

**LAS NEGOCIACIONES MULTILATERALES EN LAS NACIONES UNIDAS: EL
TRATADO DE COMERCIO DE ARMAS COMO EJEMPLO.**

NATALIA LALINDE PATIÑO

UNIVERSIDAD PONTIFICIA BOLIVARIANA

ESCUELA DE CIENCIAS ESTRATEGICAS

FACULTAD DE ADMINISTRACION DE NEGOCIOS INTERNACIONALES

NUEVA YORK

2013

**LAS NEGOCIACIONES MULTILATERALES EN LAS NACIONES UNIDAS: EL
TRATADO DE COMERCIO DE ARMAS COMO EJEMPLO.**

NATALIA LALINDE PATIÑO

**Anteproyecto de grado para optar al título de Administrador de Negocios
Internacionales**

Asesora

TATIANA VELEZ ANGEL

Negociadora Internacional

UNIVERSIDAD PONTIFICIA BOLIVARIANA

ESCUELA DE CIENCIAS ESTRATEGICAS

FACULTAD DE ADMINISTRACION DE NEGOCIOS INTERNACIONALES

NUEVA YORK

2013

TABLA DE CONTENIDO

1.INTRODUCCIÓN	5
2.PRESENTACIÓN/RESUMEN	7
3.FORMULACION DEL PROYECTO DE INVESTIGACION	8
4.JUSTIFICACIÓN Y PERTINENCIA DE LA INVESTIGACIÓN	10
5.OBJETIVOS	11
5.1 OBJETIVO GENERAL.....	11
5.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS.....	11
6.MARCO DE REFERENCIA	12
6.1 CONTEXTO GENERAL: EL TRATADO DE COMERCIO DE ARMAS:.....	12
6.1.1 <i>DESARME EN LAS NACIONES UNIDAS:</i>	12
6.1.2 <i>LA HISTORIA DEL PROCESO DE NEGOCIACIÓN DEL TCA</i>	13
6.2 MECANISMOS DE LA NEGOCIACIÓN:.....	19
6.2.1 <i>ANÁLISIS DE LAS REGLAS DE PROCEDIMIENTO DEL TCA</i>	19
6.3 EL CAMINO A SEGUIR.....	22
6.4 PARTICIPANTES Y PRINCIPALES POSICIONES.....	24
6.5 ACTUACIÓN DE COLOMBIA DENTRO DEL PROCESO DE NEGOCIACIÓN ...	31
7.CONCLUSIONES	37
7.1 BALANCE Y PERSPECTIVAS.....	37
8. BIBLIOGRAFÍA	41
9.ANEXOS	45
9.1 RESOLUCIÓN APROBADA POR LA ASAMBLEA GENERAL SOBRE LA BASE DEL INFORME DE LA PRIMERA COMISIÓN (A/61/394)	45
9.2 UNITED NATIONS CONFERENCE ON THE ARMS TRADE TREATY	48
9.3 NACIONES UNIDAS A/RES/67/234RESOLUCIÓN APROBADA POR LA ASAMBLEA GENERAL.....	64

9.4 CONFERENCIA FINAL DE LAS NACIONES UNIDAS RELATIVA AL TRATADO SOBRE EL COMERCIO DE ARMAS, NUEVA YORK, 18 A 28 DE MARZO DE 2013, PROYECTO DE PROGRAMA PROVISIONAL DE LA CONFERENCIA FINAL.....	67
9.5 PRESIDENT'S NON-PAPER, 22 MARCH 2013 UNITED NATIONS FINAL CONFERENCE ON THE ARMS TRADE TREATYNEW YORK, 18-28 MARCH 2013....	69
9.6 PRESIDENT'S NON PAPER, 27 MARCH 2013 UNITED NATIONS FINAL CONFERENCE ON THE ARMS TRADE TREATYNEW YORK, 18-28 MARCH 2013....	86
9.7 SIXTY-SEVENTH SESSIONAGENDA ITEM 94GENERAL AND COMPLETE DISARMAMENT	104
9.8 FINAL UN CONFERENCE ON THE ATTSTATEMENT DELIVERED BY --- ON BEHALF OF --- STATES	106

1. INTRODUCCIÓN

Históricamente los Estados han negociado entre ellos temas tanto políticos, económicos, ambientales, humanos y culturales; los escenarios son cambiantes pues lo han hecho en forma bilateral, plurilateral o en el marco de organizaciones internacionales (ONU, OMC, OIT, entre otras); las muestras van desde acuerdos de libre comercio, acuerdos de integración económica, pactos ambientales e incluso se han puesto de acuerdo con temas tan novedosos como los relacionados con las tecnologías de la información y la comunicación.

No obstante, aquellos bienes, diseñados y producidos para generar daño, existentes desde que el hombre es hombre, no habían sido regulados internacionalmente hasta este momento. Las armas se constituyeron entonces en el gran reto para la negociación de los Estados.

Actualmente existen en el mundo 24 instrumentos que buscan el desarme más la gran mayoría han sido para abarcar temas de armas biológicas, químicas y de destrucción masiva. Sin embargo, el control del comercio de las armas convencionales, que incluyen las armas pequeñas y ligeras se han mantenido fuera de toda regulación, aun siendo estas las que más se utilizan en los conflictos armados de naturaleza nacional e internacional. En otras palabras, estas que han quedado fuera del radar de control internacional, son las que mas muertes generan en el mundo.

Comprender a que se debe este suceso implica más que la simple negociación de un tratado sobre el comercio de armas, a pesar de eso, la negociación del TCA reflejo de manera indirecta las razones, los intereses y motivaciones por los cuales este es un tema delicado y difícil de tratar.

La siguiente monografía presenta dos objetivos principales. El primero es consignar una experiencia sobre un tema de comercio no regulado, es decir el comercio de armas. El segundo es evidenciar el proceso de negociación a través

no solo de la teoría sino desde la experiencia presencial que motivo la elaboración de este documento.

A de señalarse que exponer en forma amplia y suficiente los intereses de más de 195 partes es una tarea titánica que define y marca la importancia de este proceso de negociación y de choque de política internacional.

A continuación se presenta entonces un ejemplo de como se desarrollan las negociaciones de manera multilateral en el sistema de Naciones Unidas, poniendo como ejemplo, la negociación del Tratado sobre el Comercio de Armas. Es preciso hacer la salvedad sobre la confidencialidad que enmarca ciertos temas que acá se exponen, razón por la cual su exposición en algunos casos podría parecer limitada.

2. PRESENTACIÓN/RESUMEN

La presente monografía, da respuesta al requisito para otorgar el grado del pregrado de Administración de Negocios Internacionales en la Universidad Pontificia Bolivariana.

Esta monografía parte del desarrollo investigativo exploratorio de la Última Conferencia del Tratado sobre el Comercio de Armas llevado a cabo el pasado mes de marzo en la sede de las Naciones Unidas en Nueva York, Estados Unidos.

Para esto se realizó una conceptualización por medio del rastreo bibliográfico y la exploración de información existente en los planos nacionales y mundiales; posteriormente se recolectó la información, principalmente de las contribuciones aportadas por los Estados Miembro, por organizaciones regionales y los aportes de las organizaciones no gubernamentales a través de exposiciones conceptuales y materiales de apoyo presentados, al igual que los informes de Presidentes de las Negociaciones en 2012 (Embajador Roberto García Moritán de Argentina) y 2013 (Embajador Peter Woolcott de Australia). Esta información fue consecutivamente clasificada para dar respuesta a los objetivos planteados y lograr la identificación del contexto general en el cual se desarrollan las negociaciones de manera multilateral en el sistema de la ONU, especialmente en la negociación del Tratado sobre el Comercio de Armas.

A continuación se encontrará el proceso de negociación del tratado, el cual contiene todo el proceso histórico de dicha negociación al igual que los mecanismos usados, los principales líderes y poderes demostrados para lograr la aprobación del mismo.

Para concluir se exponen los balances y perspectivas del resultado obtenido tanto en la negociación como en el tratado y algunas de mis propias considerando de acuerdo a mi experiencia.

3. FORMULACION DEL PROYECTO DE INVESTIGACION

Las Naciones Unidas es una organización internacional fundada en 1945 tras la Segunda Guerra Mundial por 51 países que se comprometieron a mantener la paz y la seguridad internacionales, fomentar entre las naciones relaciones de amistad y promover el progreso social, la mejora del nivel de vida y los derechos humanos. (Nations, Documentos de la Primera Comisión , 2013)

En la actualidad, la organización cuenta con 193 Miembros y 2 Estados Observadores¹, los cuales participan de diversas maneras en los temas que cada Estado considera de relevancia.

Uno de los temas fundamentales de la organización es el tema de desarme y no proliferación. Por lo cual se han tomado diversas iniciativas y programas para alcanzar este fin por parte de todos los Estados Miembros y de cierta forma tratar de involucrar a los No-Miembros.

Las iniciativas incluyen el programa Reducción de los presupuestos militares, el programa del Tratado sobre una zona libre de armas nucleares en África, el programa de Creación de una zona libre de armas nucleares en la región del Oriente Medio, programa para la Prevención de la carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre, el Desarme general y completo con la Notificación de los ensayos nucleares, el Programa de Acción de las Naciones Unidas para Prevenir, Combatir y Erradicar el Trafico Ilícito de Armas Pequeñas y Ligeras en todos sus aspectos, y el establecimiento de normas internacionales comunes para la importación, exportación y transferencia de armas convencionales con un Tratado para el comercio de armas, entre otros.

Con base a lo mencionado anteriormente, la organización ha realizado diversos encuentros, para la negociación y adopción de un Tratado para el Comercio de Armas, el cual se logró el pasado 2 de mayo de 2013 en la Asamblea General de las Naciones Unidas en Nueva York, Estados Unidos de América.

Este trabajo, busca poner de relieve los 7 años del proceso de negociación del Tratado de Comercio de Armas y la participación de los Estados en este. En una

¹ Palestina y la Santa Sede.

primera parte se expondrá el contexto general del desarme en la ONU y los antecedentes del TCA. Seguido a esto, se examinará los mecanismos de negociación utilizados en este proceso. Continuando con la identificación de participantes, posiciones y la actuación de Colombia en el proceso. Por último, se realizará el balance y las perspectivas del tratado a nivel general y específicamente para Colombia.

4. JUSTIFICACIÓN Y PERTINENCIA DE LA INVESTIGACIÓN

El sistema de las Naciones Unidas es uno de los principales ejes de negociación del mundo, es ahí donde se puede evidenciar la participación de los Estados, en cuestiones políticas, económicas y sociales.

Las diversas negociaciones se hacen sobre temas relacionados con el mantenimiento y consolidación de la paz, la prevención de conflictos y la asistencia humanitaria principalmente.

La organización de las Naciones Unidas trabaja incansablemente con el fin de alcanzar sus objetivos y coordinar los esfuerzos para un mundo más seguro para las generaciones presentes y futuras, y uno de sus temas fundamentales es la cuestión de desarme y no proliferación.

Como herramienta para apoyar estos objetivos, en el 2006, siete países propusieron la negociación de un Tratado para el Comercio de Armas, con el cual se buscaba regular dicho comercio y evitar todo tipo de desvíos al mercado ilícito, ya que esta es una de las principales razones para el aumento de la violencia y muertes en la gran mayoría de los países del mundo.

Con base en lo anterior, se propone en este trabajo describir, dentro de un marco general, el proceso de negociación, los antecedentes y el balance de este, haciendo énfasis en el posible resultado para Colombia.

5. OBJETIVOS

5.1 OBJETIVO GENERAL:

Identificar el contexto general en el cual se desarrollan las negociaciones de manera multilateral en el sistema de las Naciones Unidas, recopilando la información existente y relevante, poniendo como ejemplo el proceso de negociaciones del Tratado de Comercio de Armas (TCA).

5.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- Exponer el contexto general del sistema de las Naciones Unidas.
- Identificar el contexto general en el que se desarrolló la negociación del Tratado de Comercio de Armas.
- Examinar los mecanismos de la negociación del TCA.²
- Presentar los Estados participantes en la negociación exaltando las posiciones principales de algunos estados y grupos de países.
- Identificar la actuación de Colombia en el proceso de negociación.
- Realizar el balance y las perspectivas de la negociación del TCA.

² Tratado de Comercio de Armas

6. MARCO DE REFERENCIA

6.1 CONTEXTO GENERAL: EL TRATADO DE COMERCIO DE ARMAS:

6.1.1 DESARME EN LAS NACIONES UNIDAS:

Desde la creación y establecimiento de las Naciones Unidas por medio de la carta, especialmente por medio del artículo 1, que busca *“Mantener la paz y la seguridad internacionales, y con tal fin: tomar medidas colectivas eficaces para prevenir y eliminar amenazas a la paz, y para suprimir actos de agresión u otros quebrantamientos de la paz; y lograr por medios pacíficos, y de conformidad con los principios de la justicia y del derecho internacional, el ajuste o arreglo de controversias o situaciones internacionales susceptibles de conducir a quebrantamientos de la paz”* (Nations, Carta de las Naciones Unidas, 1945) ha buscado mecanismos para lograr lo mencionado anteriormente.

En las Naciones Unidas existen diferentes departamentos, agencias, comisiones, institutos y oficinas, que tratan el tema de desarme, entre las principales se encuentran:

La primera comisión, establecida en 1952, bajo el mandato del Consejo de Seguridad, creada como una iniciativa para generar confianza y evitar cualquier forma de guerra en el mundo. (Nations, Resoluciones Aprobadas sobre la Base de los Informes de la Primera Comisión , 1952) La función principal de la comisión actualmente se basa en las cuestiones de Desarme y a otras cuestiones relacionadas con la Seguridad Internacional. (Nations, Documentos de la Primera Comisión , 2013)

Por otro lado, la Oficina de Asuntos de Desarme de las Naciones Unidas (UNODA), conocida anteriormente como el Departamento de Asuntos de Desarme, tiene como objetivo promover los objetivos de desarme nuclear y no proliferación, y el fortalecimiento de los regímenes de desarme con respecto a otras armas de destrucción en masa, armas químicas y biológicas. Fomenta, además, las iniciativas de desarme en el ámbito de las armas convencionales, en especial de las minas terrestres y las armas pequeñas y ligeras, que son el tipo de armas preferidas en los conflictos contemporáneos (UN, 2013).

Además, existe el Instituto de las Naciones Unidas de Investigación sobre el Desarme (UNIDIR), el cual tiene como objetivo ayudar a la comunidad internacional en la búsqueda y aplicación de soluciones a los problemas de seguridad y desarme. La investigación del Instituto busca por medio de la educación fomentar el control de armamentos y el desarme, la contribución a la prevención de los conflictos y la promoción del desarrollo de un mundo pacífico y próspero. Por último, el UNIDIR cumple un rol vital, pues sirve como un puente entre las Naciones Unidas para el desarme, la seguridad y las organizaciones de desarrollo y entre el sistema de las Naciones Unidas y la comunidad más amplia de seguridad para crear las sinergias necesarias para abordar y mitigar los efectos de la inseguridad en los planos internacional, regional y local. (Nations, United Nations Institute for Dissarmament Research, 2013)

Desde las diferentes iniciativas que las Naciones Unidas han tenido, se ha buscado la promoción de medidas de desarme, a través del diálogo, la transparencia y el fomento de la confianza en cuestiones militares.

6.1.2 LA HISTORIA DEL PROCESO DE NEGOCIACIÓN DEL TCA

La Primera Comisión de las Naciones Unidas, buscando cumplir sus objetivos de Paz y Seguridad Internacional, usando el desarme como una herramienta importante: tuvo una iniciativa conocida como “El Tratado sobre el Comercio de Armas”, es así como sucedió:

2006 (Nations, Desarme general y completo , 2006)

El 21 de octubre, Costa Rica propuso durante la sesión 61 de la Asamblea General, en nombre de Argentina, Australia, Finlandia, Japón, Kenia y El Reino Unidos de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, el proyecto de Resolución 61/89, titulado “el tratado sobre el comercio de armas” (Argentina, 2006); Resolución que posteriormente tuvo 96³ Estados como patrocinadores.

³ Albania, Alemania, Angola, Antigua y Barbuda, Austria, las Bahamas, Barbados, Bélgica, Belice, Benín, Bosnia y Herzegovina, Botsuana, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Colombia, el Congo, Côte d'Ivoire, Croacia, Chile, Chipre, , El Salvador, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Etiopía, la ex República Yugoslava de

En la Resolución 61/89 los Estados solicitaban al Secretario General de las Naciones Unidas, específicamente lo siguiente:

1. Pide al Secretario General que recabe la opinión de los Estados Miembros sobre la viabilidad, el alcance y los parámetros de un proyecto de instrumento amplio y jurídicamente vinculante que establezca normas internacionales comunes para la importación, exportación y transferencia de armas convencionales, y le presente un informe sobre el tema en su sexagésimo segundo período de sesiones;

2. Pide también al Secretario General que cree, sobre la base de una distribución geográfica equitativa, un grupo de expertos gubernamentales encargado de examinar la viabilidad, el alcance y los parámetros de un proyecto de instrumento amplio y jurídicamente vinculante que establezca normas internacionales comunes para la importación, exportación y transferencia de armas convencionales, cuya labor comenzaría en 2008 sobre la base del informe que el Secretario General presentará a la Asamblea en su sexagésimo segundo período de sesiones, y que le transmita el informe de dicho grupo de expertos para que lo examine en su sexagésimo tercer período de sesiones;

3. Pide además al Secretario General que facilite al grupo de expertos gubernamentales toda la ayuda que pudiera necesitar para desempeñar sus funciones;

4. Decide incluir en el programa provisional de su sexagésimo segundo período de sesiones un tema titulado: “Hacia un tratado sobre el comercio de armas: establecimiento de normas internacionales comunes para la importación, exportación y transferencia de armas convencionales”. (Nations, Desarme general y completo , 2006)

Macedonia, Filipinas, Francia, el Gabón, Georgia, Ghana, Granada, Grecia, Guatemala, Guinea, Guyana, Haití, Honduras, Hungría, Islandia, Irlanda, Italia, Jamaica, Letonia, Lesotho, Liberia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malawi, Malí, Malta, Mónaco, Montenegro, Marruecos, Namibia, los Países Bajos, el Níger, Nigeria, Panamá, Papua Nueva Guinea, el Paraguay, el Perú, Polonia, Portugal, la República de Corea, la República Checa, la República Democrática del Congo, la República Dominicana, la República de Moldova, la República Unida de Tanzania, Rumania, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Samoa, San Marino, el Senegal, Serbia, Sierra Leona, Sudáfrica, Surinam, Suazilandia, Suecia, Suiza, Timor-Leste, el Togo, Tonga, Trinidad y Tobago, Turquía, Ucrania, el Uruguay, Vanuatu y Zambia.

2008

De acuerdo a la solicitud realizada en la resolución 61/89, el Secretario General creó un grupo de expertos gubernamentales, encargado de examinar la viabilidad, el alcance y los parámetros para fundar un proyecto de instrumento amplio y jurídicamente vinculante que estableciera normas internacionales comunes para la importación, exportación y transferencia de armas convencionales.

De la reunión del grupo de expertos, resultaron observaciones como que había distintos motivos para producir y adquirir armas convencionales, y que las armas que se comerciaban ilícitamente solían provenir del mercado legal. Por lo tanto, el Grupo llegó a la conclusión de que había que seguir examinando el tema. Además se reconoció la necesidad de evitar la desviación de armas convencionales del mercado legal al ilícito y subrayó que todos los Estados debían asegurar que sus sistemas nacionales y controles internos cumplieran las normas más estrictas posibles. Alentó a los Estados que estuvieran en condiciones de hacerlo, a que prestaran asistencia a los que la necesitaran y solicitaran. (Nations, Informe del Grupo de Expertos, 2009)

2009 (Nations, El Tratado sobre Comercio de Armas. AG, 2010)

En base al informe del Secretario General⁴, preparado con la asistencia del Grupo de Expertos Gubernamentales y con la participación de los Estados Miembros. Se decidió establecer un grupo de trabajo de composición abierta, el cual se reunió seis períodos de sesiones de una semana desde 2009.

El 27 de febrero de 2009 realizaron la primera reunión del grupo, donde decidieron las fechas y los lugares en que se celebrarían los futuros periodos sustantivos.

De la misma forma, se realizó el examen de los elementos del informe del Grupo de Expertos Gubernamentales respecto de los cuales podría lograrse un consenso, para incluirlos en un posible tratado jurídicamente vinculante sobre la importación, exportación y transferencia de armas convencionales y por ultimo incluir en el programa provisional del periodo 64 de sesiones un tema titulado “Hacia un tratado sobre el comercio de armas: establecimiento de normas internacionales comunes para la importación,

⁴ A/63/334

exportación y transferencia de armas convencionales”. (Nations, Grupo de Trabajo Composición Abierta, 2009)

De igual forma, la Asamblea General decide, “convocar una conferencia de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas, que se celebraría en 2012 durante cuatro semanas consecutivas, para elaborar un instrumento jurídicamente vinculante sobre las normas internacionales comunes más elevadas posibles para la transferencia de armas convencionales”; destacando la necesidad de garantizar la participación más amplia y eficaz posible.

2010

La Asamblea General trabaja con el informe del Grupo de Trabajo de composición abierta⁵⁶ y solicita al Comité Preparatorio que, en los próximos cuatro períodos de sesiones de 2010 y 2011, dirija a la Conferencia de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas recomendaciones, teniendo presentes las opiniones y recomendaciones de los Estados Miembros, el informe del Grupo de Expertos Gubernamentales y el informe del Grupo de Trabajo de composición abierta.

2010-2011 (Nations, Informe del Comité Preparatorio de la Conferencia, 2011)

Se realizaron las sesiones de la reunión del Comité Preparatorio de la Conferencia de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas (Nations, Informes de la Primera Comisión AG 60th, 2010), del cual resultó el *Informe del Comité Preparatorio de la Conferencia de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas*, con las recomendaciones requeridas.

Igualmente, se decidió que en 2012 se celebraría un quinto período de sesiones del Comité del 13 al 17 de febrero de 2012 en Nueva York, para establecer todas las cuestiones de procedimiento de la Conferencia que se celebraría en Julio de 2012; y destacó la necesidad de garantizar la participación más amplia y eficaz posible en la Conferencia de 2012.

⁵A/AC.277/2009/1.A/RES/64/48

⁶establecido en su resolución 63/240

2012

Entre el 13 y el 17 de febrero de 2012, el Comité Preparatorio de la Conferencia de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas, se reunió por última vez, antes de la Conferencia.

En esta reunión se definieron todas las cuestiones de procedimiento⁷ y se arregló el párrafo 8 de la resolución 64/48 (Nations, El Tratado sobre Comercio de Armas. AG, 2010)de la Asamblea.

Luego se celebró en la Sede de Nueva York, del 2 al 27 de julio de 2012, La Conferencia de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas. La Conferencia fue inaugurada el 3 de julio de 2012 por el Secretario General de las Naciones Unidas. En la misma reunión, Roberto García Moritán(Argentina) fue elegido Presidente de la Conferencia y DaniëlPrins, de la Oficina de Asuntos de Desarme, actuó como Secretario General de la Conferencia.

La Conferencia celebró sesiones plenarias y oficiosas. Además se establecieron dos comisiones principales: la Comisión Principal 1, presidida por BouchaibEloumni (Marruecos) y la Comisión Principal 2, presidida por Paul van den Issel (Países Bajos), para llevar a cabo negociaciones en relación con los elementos del Tratado sobre el Comercio de Armas.

El último día de negociación, es decir el 26 de julio, el Presidente presentó, bajo su propia responsabilidad y sin perjuicio de la posición que adoptaran las delegaciones, el texto del proyecto de tratado sobre el comercio de armas⁸.

Al momento de poner en consideración el texto antes las delegaciones de los Estados Parte para su adopción, Estados Unidos objetó la adopción por consenso. En base a las reglas de procedimiento adoptadas por la Conferencia, si no hay consenso, el texto no pasara y por ende, no habrá tratado.

En vista del resultado de las Negociaciones, el 24 de diciembre de 2012, la Asamblea General, en su Resolución A/C.1/67/L.11, expresó profunda decepción por el hecho de

⁷Las reglas de procedimiento serán analizadas en el próximo capítulo.

⁸A/CONF.217/CRP.1 (<http://www.un.org/es/comun/docs/?symbol=A/CONF.217/CRP.1>)

que la Conferencia de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas celebrada del 2 al 27 de julio de 2012 no fuera capaz de llevar a cabo su cometido de elaborar un instrumento jurídicamente vinculante sobre las normas internacionales comunes más elevadas posibles para la transferencia de armas convencionales y decidió convocar en Nueva York, del 18 al 28 de marzo de 2013, la Conferencia Final de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas, a fin de concluir la elaboración del tratado sobre el comercio de armas, empleando, *mutatis mutandis*⁹. (Nations, Conferencia de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas , 2012)

2013

En base a la Resolución A/C.1/67/L.11, durante el pasado mes de marzo, del 18 al 28 de marzo, se llevó a cabo la Conferencia Final de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas.

La Conferencia comenzó basando en el texto A/Conf.217/CRP.1 (Nations, Conferencia de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas , 2012), y sobre este se comenzó el proceso de negociación para realizar los cambios necesarios para que fuera aceptado por todos los Miembros, bajo consenso.

⁹ Cambiando lo que se deba cambiar.

6.2 MECANISMOS DE LA NEGOCIACIÓN:

6.2.1 ANÁLISIS DE LAS REGLAS DE PROCEDIMIENTO DEL TCA (Nations, Conferencia de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas , 2012)

Para fines prácticos, se realizara la presentación de cada artículo y se hará un análisis para cada artículo que lo requiera y lo merezca por la relevancia que tuvo en el proceso de negociación. (Nations, Reglas de Procedimiento , 2011)

Durante la Conferencia Final de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas el señor Peter Woolcott, Embajador de Australia, fue elegido como presidente de la Conferencia.

Para el proceso de negociación, el Presidente contó con diversas atribuciones para cumplir su rol. Entre ellas estaban presidir las sesiones plenarias de la Conferencia, declarar y levantar cada una de las sesiones, igualmente debía someter a votación los asuntos y debía proclamar las decisiones adoptadas, de acuerdo al artículo 7 de las reglas de procedimiento, previamente establecidas. Además el Presidente debía decidir sobre las cuestiones de orden y tenía plena autoridad para dirigir deliberaciones y mantener orden en ellas.

Entre otras cuestiones de dirección, el Embajador, debía cerrar la lista de oradores, limitar el tiempo de uso de la palabra y el número de intervenciones sobre un asunto por parte de cada representante, igualmente debía aplazar o cerrar el debate y suspender o levantar las sesiones.

Para la elaboración de las labores que fueron atribuidas al presidente, este conto con ayuda de la Mesa de la Conferencia, la cual conto con los vicepresidentes, el relator general y los presidentes de las comisiones principales, de acuerdo al artículo 11 de la regla de procedimientos. Por otro lado la Secretaria General de las Naciones Unidas, fue parte del equipo que apoyó el trabajo durante la Conferencia.

La Secretaría debía tomar todas las disposiciones necesarias para la ejecución de los trabajos de la Conferencia, interpretar a otros idiomas los discursos, recibir, traducir, reproducir, custodiar y distribuir los documentos, actas e informes de la Conferencia, al igual que debía realizar las intervenciones necesarias¹⁰.

Para la realización de cualquier sesión dentro de la Conferencia, el Presidente debía verificar el Quorum, el cual equivalía a al menos un tercio de los representantes de los Estados participantes en la Conferencia.¹¹

En cuanto a las decisiones tomadas por la Conferencia, se estableció claramente que todo se llevaría a cabo de manera abierta y transparente, y solo sobre la base del consenso¹². Salvo que en el reglamento se dispusiera otra cosa, las decisiones de la Conferencia sobre todas las cuestiones de procedimiento se tomarían por mayoría de dos tercios, únicamente cuando el Presidente determinara que se habían agotado las posibilidades de lograr un consenso. En caso de que alguna cuestión se tuviera que determinar si era de procedimiento o de fondo, el Presidente de la Conferencia debía decidir al respecto. Toda apelación a esa decisión se sometería a votación y la decisión del Presidente prevalecería a menos que de que fuera revocada por la mayoría de los representantes presentes y votantes¹³.

Sin embargo, no fue posible adoptar el Tratado por consenso, tal como lo establecía el mandato de la Conferencia, debido a las objeciones presentadas por Irán, Siria y la República Popular Democrática de Corea. En vista a esto, la delegación de México decidió plantear una cuestión de orden de acuerdo al artículo 21 de las reglas de procedimientos de la Conferencia, bajo la premisa de que en las cuestiones internacionales no existía una norma o ley que diera una definición precisa de consenso, y que de acuerdo a su país, el consenso no era igual a unanimidad.

¹⁰ Artículo 14, artículo 15, artículo 16 y artículo 20 de las reglas de procedimiento de la Conferencia Final sobre el Tratado de Armas.

¹¹ artículo 19 de las reglas de procedimiento de la Conferencia Final sobre el Tratado de Armas

¹² Artículo 33 de las reglas de procedimiento de la Conferencia Final sobre el Tratado de Armas

¹³ Artículo 34 de las reglas de procedimiento de la Conferencia Final sobre el Tratado de Armas

Por esta razón, se logró proponer la aprobación del TCA, por medio de votación en la Asamblea General de la Resolución 67/234B¹⁴, donde 154 Estados votaron a favor, 3 en contra y 23 se abstuvieron, logrando la mayoría y por ende la aprobación del TCA.

¹⁴Resolución presentada por el Presidente de la Conferencia Final sobre el TCA.

6.3 EL CAMINO A SEGUIR

Se podría pensar que lo más difícil está hecho, pero realmente el camino por recorrer es aun largo.

Es cierto que el pasado 2 de abril la gran mayoría de los Estados votaron a favor del TCA en la Asamblea General de las Naciones Unidas, en Nueva York; ahora el paso que sigue, es como indica el Artículo 14, que para la aplicación, cada Estado Parte debe adoptar medidas apropiadas para hacer cumplir las leyes y reglamentos nacionales que implementan las disposiciones de este Tratado. Es decir, transformar o realizar los cambios constitucionales requeridos para que el TCA tenga una aplicación real. Esto implica tiempo, trabajo y dinero, pues cada país tiene procesos diferentes para realizar los cambios a la constitución, por lo tanto, todavía se requiere un buen periodo de tiempo para la entrada en vigor real del TCA.

Luego de hacer los cambios requeridos en las leyes nacionales de cada país, que generalmente no son muchos, se debe realizar la firma, ratificación, aceptación, aprobación o adhesión, como se explica en el Artículo 21. Para esto el Tratado estará abierto a la firma en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York para todos los Estados del tercer día del sexto mes de 2013 hasta su entrada en vigor. Los instrumentos de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión se depositarán ante el depositario, el cual es en este caso el Secretario-General de las Naciones Unidas, el señor Ban Ki-moon.

Luego del tiempo establecido, y tras su entrada en vigor, el Tratado estará abierto a la adhesión de cualquier Estado que no ha firmado el Tratado, es decir, queda abierto para que el Estado que así lo desee, lo ratifique en el momento que lo considere adecuado.

La entrada en vigor del tratado se dará noventa días después de la fecha del depósito del quincuagésimo instrumento de ratificación, aceptación o aprobación ante el Depositario¹⁵. Es decir, que cuando el Estado número 50 deposite su instrumento, el tratado comenzará a regir para esos Estados, y cada vez que un nuevo Estado ratifique, el tratado regirá para ese Estado desde ese momento de la ratificación.

¹⁵ artículo 22 del Tratado sobre el Comercio de Armas.

Mas cabe resaltar, que aunque el Tratado aun no haya entrado en vigor, cualquier Estado podría realizar una aplicación provisional de acuerdo al artículo 23. En ese caso, declararía que aplicará provisionalmente el artículo 6 (Prohibiciones) y el artículo 7 (Exportación y la Evaluación de exportación) a la espera de su entrada en vigor.

El camino no termina acá, como se explicara más adelante, el Tratado aún requiere de trabajo y de modificaciones para que sea realmente robusto e universal, de acuerdo a las necesidades de las dinámicas mundiales en cuanto a armas convencionales.

6.4 PARTICIPANTES Y PRINCIPALES POSICIONES¹⁶

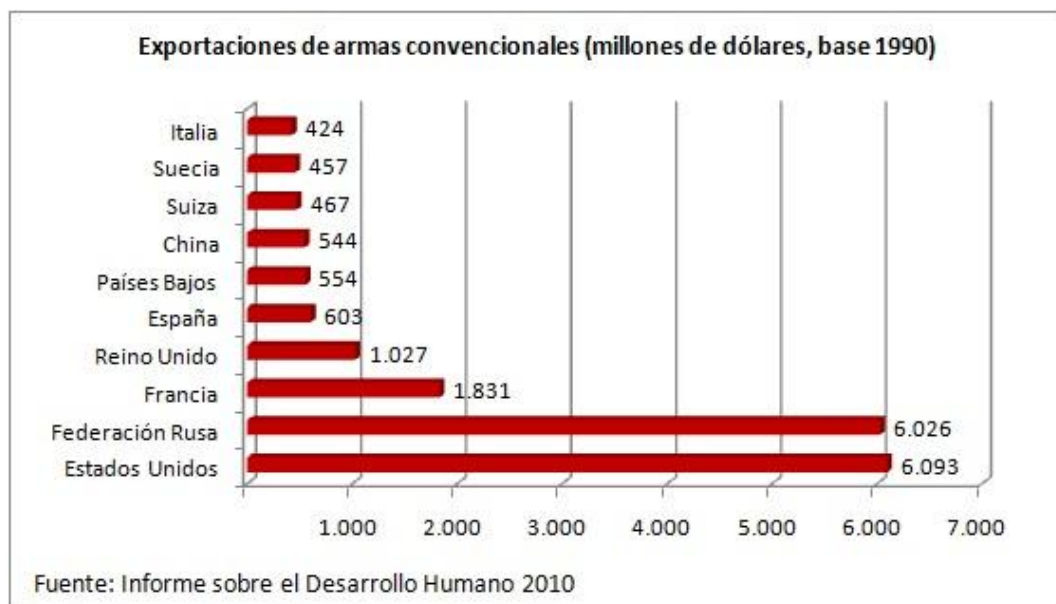
Los participantes de estas negociaciones fueron todos los Estados Miembros (Unidas, Estados Miembros ONU) de las Naciones Unidas, igualmente se contó con la participación de la Santa Sede y de Palestina como observadores, donde podían participar, sin embargo ninguno de los dos tuvo voto.

Durante el proceso de negociación varios Miembros y Grupos de Países que jugaron un papel fundamental, estos fueron:

1. Estados Unidos de América: Este país cumplió un rol principal en todo el proceso. Ya que debido a su objeción en la Conferencia de julio de 2012, se decidió convocar a una nueva Conferencia Final en Marzo de 2013.

Además, el hecho de que Estados Unidos es el principal exportador de armas pequeñas y ligeras en el mundo, hace que sus intereses tanto políticos como económicos fueran cuidadosamente vigilados, para no ser afectados por el posible resultado del TCA.

(Exportación de armas EEUU)



¹⁶Para hablar particularmente de los participantes y las posiciones, la siguiente información se basará en la negociación del pasado mes de marzo de 2013.

Por otro lado, bajo el gran interés, de todos los Estados, de cuidar el derecho soberano y la responsabilidad de todo Estado de regular y controlar las transferencias de armas convencionales que tengan lugar exclusivamente en su territorio, conforme a su propio sistema jurídico o constitucional y particularmente el de Estados Unidos de proteger la Segunda Enmienda de la Constitución de los Estados Unidos de América, que habla de *“El derecho a la posesión de armas consiste en el derecho de cualquier individuo a la tenencia, uso y transporte de armas, con fines defensivos, deportivos y cinegéticos (como medio de supervivencia o deporte), sin perjuicio de otras actividades legales que pudieran realizarse con las mismas”*, hizo que el tono de la negociación tuviera un carácter sumamente político y proteccionista.

La participación de esta Nación, se basó en el cuidado de lo mencionado anteriormente y en propuestas particulares con respecto a la NO inclusión de la transferencia a “actores no estatales”, ya que sus intereses se veían afectados con dicha referencia. Esto se debe a que uno de sus mayores compradores en el mundo son los rebeldes en Siria. Por ende la inclusión de este término hubiera significado un costo tanto económico y político, pues de cierto modo se hubiera entendido que su gobierno apoyaba de cierta forma al Régimen Sirio.

La otra gran prioridad de EEUU fue que en ninguna parte importante del tratado estuvieran incluidos las partes y componentes de las armas para el control del tratado. Las razones se centraban en que el marcaje de estos implicaba un gran trabajo y un gran costo para la industria armamentista. Pero por otro lado, es importante indicar que este país es el principal exportador de partes y componentes, como lo son las balas y la inclusión en el tratado generaba una posible disminución en los ingresos por la venta de estos.

2. Unión Europea: La unión Europea ha venido trabajando fuertemente en los últimos años, principalmente porque los países de esta región reciben armas a causa de la desviación al mercado lícito.

La Unión Europea se encuentra comprometida a luchar contra el tráfico ilegal de armas. Durante marzo del 2012 el Consejo Europeo adopto una nueva legislación, la cual impuso regulaciones fuertes para combatir el tráfico de armas, al igual que

mejoró las medidas para rastrear y controlar la importación y exportación de armas de fuego desde y hacia el territorio de la Unión Europea.¹⁷

La inseguridad y la criminalidad son problemas sociales que afectan a la ciudadanía de los diferentes países de la Unión Europea. Es evidente el incremento que ha venido sufriendo la delincuencia e inseguridad, por lo cual el control al comercio ilegal de armas hace que el problema sea más fácil de controlar.

Sus leyes internas han sido trabajadas y se han creado leyes como:

- a) El Protocolo de Armas de Fuego de Naciones Unidas (UNFPA): el objetivo de la política actual de la Comisión sobre las armas de fuego es completar el proceso de transposición a la legislación de la UE de todas las disposiciones del Protocolo de la ONU contra la Fabricación y el Tráfico Ilícito de Armas de Fuego y Municiones (UNFP).

Este Protocolo es un instrumento internacional de "mixto" competencias entre la UE y de sus Estados.

- b) Armas de fuego y la Política Exterior y de Seguridad Común (PESC): La acumulación excesiva y la proliferación incontrolada de armas pequeñas y armas ligeras (APAL) contribuyen a la delincuencia organizada. Armas pequeñas y ligeras también tienen un impacto negativo en la seguridad de muchos países, poniendo en peligro su transición hacia la estabilidad económica, de desarrollo y política. Los diversos problemas causados por la propagación de armas pequeñas y ligeras ilícitas han llevado a la UE a reconocer su efecto desestabilizador sobre la seguridad regional y nacional. Por lo tanto, la UE mantiene su compromiso con la creación de un instrumento internacional sobre comercio de armas.

La UE ha adoptado varias iniciativas en el marco de su Política Exterior y de Seguridad. Incluyen, por ejemplo, un código de conducta para la exportación de armas convencionales, una posición común sobre el corretaje de armas y una estrategia de la UE contra la acumulación y el tráfico ilícitos de armas pequeñas y ligeras. El objetivo de la Estrategia de armas pequeñas y ligeras es contribuir a una acción integrada, coherente y visible de la UE contra la acumulación y la

¹⁷ <http://euroalert.net/en/news.aspx?idn=14895>

proliferación de dichas armas y armas. El objetivo político es implementar y fortalecer el Programa de las Naciones Unidas de Acción contra las Armas Pequeñas y Armas Ligeras (UNPoA).

- c) Cooperación policial: La UE está trabajando para mejorar la cooperación en el ámbito del tráfico de armas de fuego. Por ejemplo, un Plan de Acción Europeo de 2010 establece una serie de acciones e indicadores para combatir el tráfico ilegal en los llamados "pesados" armas de fuego que pueden ser usados o se utilizan en actividades delictivas. La cooperación internacional se basa principalmente en instrumentos como el Convenio de Schengen, el Convenio de Nápoles II y la Convención sobre Asistencia Mutua en Materia Penal.

El acceso a la información pertinente es fundamental. Instrumentos importantes para los países de la UE incluyen el Sistema de Información Aduanera (SIA) y el Sistema de Información de Schengen (SIS) y su base de datos sobre armas de fuego robadas.

A nivel operativo, el grupo informal de Armas de Fuego Europea Expertos (EFE) ofrece su experiencia en el ámbito del tráfico ilícito de armas de fuego. Este grupo de expertos se encarga de la evaluación de la amenaza de la UE sobre armas de fuego, que se centra en temas como el tráfico de armas de fuego internacional y la distribución dentro de los Estados de la UE, el uso criminal de armas de fuego y la respuesta de las autoridades policiales en la UE.¹⁸

¹⁸ http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-we-do/policies/organized-crime-and-human-trafficking/trafficking-in-firearms/index_en.htm

Tabla 1. Evolución de la delincuencia (registrada) en Europa (1990/2002)

País	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Alemania (1)	4.455.333	5.302.795	6.241.519	6.750.613	6.537.748	6.666.8717	6.647.998	6.586.165	6.456.996	5.302.316	5.264.723	5.363.865	6.507.394
Austria	457.623	468.832	502.440	493.786	504.568	486.433	485.450	481.549	479.859	493.246	560.306	522.710	552.411
Bélgica (2)	353.492	382.567	386.474	388.150	577.902	709.836	725.914	818.759	856.495	849.323	848.548	950.523	973.548
Dinamarca	592.711	591.190	615.584	627.050	618.255	538.963	528.488	531.102	499.174	494.205	504.240	473.290	491.026
España (3)	1.021.050	990.306	934.070	938.612	901.606	908.264	930.780	924.393	965.835	961787	923.270	1.015.540	1.036.716
Finlandia	437.700	391.571	392.872	387.244	389.287	381.652	376.788	373.846	383.479	509.606	530.270	516.175	520.194
Francia	3.492.712	3.744.112	3.830.996	3.881.894	3.919.008	3.665.320	3.559.617	3.493.442	3.565.525	3.567.864	3.771.849	4.061.792	...
Grecia	330.803	358.998	379.552	358.503	303.311	329.110	349.476	377.871	385.681	373.580	369.137	439.530	...
Holanda	1.133.821	1.083.733	1.268.513	1.173.643	1.206.128	1.222.883	1.183.373	1.217.300	1.223.500	1.284.328	1.305.535	1.357.517	1.422.863
Irlanda (4)	87.658	94.406	95.391	98.979	101.036	102.484	100.785	90.875	85.627	81.274	73.276	86.621	...
Italia	2.501.640	2.547.735	2.390.539	2.259.903	2.173.448	2.267.488	2.422.991	2.440.754	2.425.748	2.373.966	2.205.782	2.163.826	2.231.550
Luxemburgo	24.699	25.046	26.746	28.446	29.160	28.380	27.844	24.289	27.378	26.838	22.816	22.646	26.046
Portugal (5)	83.205	94.954	92.744	307.328	330.010	326.572	322.256	321.643	341.122	362.589	363.294	372.170	...
Reino Unido (6)	4.543.611	5.276.173	5.591.717	5.526.255	5.146.383	5.139.307	4.930.678	4.545.337	5.109.089	5.301.187	5.170.843	5.525.316	5.899.450
Suecia (7)	1.218.812	1.199.101	1.195.154	1.191.251	1.112.505	1.145.945	1.175.339	1.196.065	1.181.056	1.194.171	1.214.968	1.189.393	1.234.784
UE15 Total	20734870	22651720	23944411	24411657	23850355	23921354	23767377	23423390	23986564	24176380	24129057	25061214	...
Min	24.699	25.046	26.746	28.446	29.160	28.380	27.844	24.289	27.378	26.838	22.816	22.646	26.046
Mediana	592.711	591.190	615.584	627.050	618.255	709.836	725.914	818.759	856.495	849.323	848.548	950.523	1.036.716
Max	4.543.611	5.302.796	6.241.519	6.750.613	6.537.748	6.668.717	6.647.998	6.586.165	6.456.996	5.302.316	5.264.723	5.363.865	6.507.394
UE15*	1382324,6	1510114,5	1596294,9	1627443,8	1590023,6	1594756,9	1584491,8	1561559,3	1599104,2	1611758,5	1608603,8	1670747,5	1899634,7

- Reino Unido: Por su parte el Reino Unido, trabajaba muy de la mano de la Unión Europea, mas tenían gran interés de cuidar sus costumbres. Es decir, en el Reino Unido desde hace cientos de años se usa la caza como una muestra cultural rural. Al igual que todos los demás Estados Miembros, el Reino Unido buscó proteger sus intereses nacionales, pero estos estaban guiados particularmente a sus intereses culturales y evidentemente a sus intereses económicos.
- México (ONU, ATT, 2013): Este ha sido uno de los países que más se ha visto afectado por el desvío de armas del mercado lícito al ilícito. Además su frontera con los Estados Unidos de América (mayor productor de armas), es un punto débil que cuenta con 3185 kilómetros, por donde hay tráfico tanto de drogas, personas y armas. Por estas razones y por la grave situación de conflicto armado interno (ICRC, 2008) que vive el país en la actualidad.

Actualmente en México existen 15 millones de armas entre la población civil, donde estás se distribuyen en el mercado negro y más del 80% de las que se

decomisan a los carteles de la droga provienen de Estados Unidos. El problema es que México, primero, se está convirtiendo en la ruta por excelencia de los traficantes de armas de fuego y dos, ha incrementado altamente su índice de violencia, sobre todo por la guerra entre los diferentes carteles de droga y el crimen organizado, dejando en los últimos dos años un saldo de 80 mil muertos. (Policiaica, 2013).

Es por esto, que el Estado Mexicano tiene leyes estrictas en cuanto al uso de armas. En la constitución de 1917 (Artículo 10.- Los habitantes de los Estados Unidos Mexicanos tienen derecho a poseer armas en su domicilio, para su seguridad y legítima defensa se podrá autorizar a los habitantes el porte de armas.) está el derecho de posesión y portación de armas, mas cuenta con la limitación de armas prohibidas por el Estado o reservadas al ejército y la de portar armas en lugares públicos de forma ilegal.¹⁹

Es más el problema es tan grave, que a pesar de las estrictas leyes del Estado mexicano en la tenencia de armas, apenas logran controlar y confiscar el 14% de las 252 mil armas que cada año cruzan ilegalmente por la frontera norte.

El problema se ha vuelto aun peor, porque el país, al haberse convertido en la ruta por excelencia de los narcotraficantes, ha hecho que las bandas criminales aumenten su poder tanto armamentístico como económico.

El punto central del comercio ilegal de armas, es la frontera de México con los Estados Unidos, de hecho 6.700 armerías se concentran en las zonas fronterizas de California, Arizona, Nuevo México y Texas, con un promedio de dos establecimientos por kilómetro.

Estas son las principales razones por las cuales México tenía gran afán para la ratificación del ATT; ya que este problema de comercio ilegal de armas afecta enormemente a la sociedad mexicana.²⁰

¹⁹ <http://www.todopormexico.com/t135-portacion-de-arma-de-fuego>

²⁰ http://www.iuisi.es/15_boletines/15_2007/doc057-2007.pdf

Por otro lado, la delegación de México, tuvo gran relevancia puesto que fueron representantes de los intereses de el “Grupo de Amigos del GRULAC”²¹ ante la Secretaría de la Conferencia, ya que estos hacían parte de la Junta Directiva de la Conferencia.

5. Siria, República Popular Democrática de Corea e Irán: Durante el proceso de negociación Siria e Irán presentaron diferentes propuestas, guiadas principalmente a evitar la desviación del mercado lícito al ilícito, la inclusión de piezas y componentes en el alcance y principalmente para evitar a toda costa la transferencia de armas a actores no estatales.

Desde el comienzo del proceso estos países acompañados de muchos otros, pedían tanto al presidente de la Conferencia como a la secretaria, la inclusión de las propuestas de la gran mayoría y que no primaran unos intereses de algunos países (como los P5)²² sobre otros.

Debido a que en el resultado final del tratado la inclusión de piezas y componentes fue muy vaga y no se incluyó el término “actores no estatales”, estos países bloquearon la aprobación del TCA.

²¹Integrado por México, Belice, Colombia, Chile, Perú, Jamaica, Trinidad y Tobago, Bahamas, Guatemala, Uruguay y El Salvador.

²²Federación Rusa, Estados Unidos de América, Francia, el Reino Unido y China

6.5 ACTUACIÓN DE COLOMBIA DENTRO DEL PROCESO DE NEGOCIACIÓN (ONU, ATT, 2013)

Para comenzar, cabe resaltar que la delegación de Colombia (durante la Conferencia Final del TCA en marzo de 2013), estuvo conformada por la siguiente delegación:

S.E Sr. NESTOR OSORIO LONDOÑO
Embajador, Representante Permanente
Misión Permanente de Colombia ante las Naciones Unidas

Sr. MIGUEL CAMILO RUIZ BLANCO
Embajador, Representante Permanente Alterno
Misión Permanente de Colombia ante las Naciones Unidas

Sra. SONIA MATILDE ELJACH POLO
Director de Asuntos Políticos Multilaterales del Ministerio de Relaciones
Exteriores

Sr. CORONEL JUAN CARLOS RODRÍGUEZ VALENCIA
Jefe del Departamento Control y Comercio de Armas, Municiones y Explosivos
Departamento Control y Comercio de Armas, Municiones y Explosivos

Sr. Teniente Coronel RAÚL FERNANDO LÓPEZ
Agregado de la Policía Nacional de Colombia ante las Naciones Unidas
Misión Permanente de Colombia ante las Naciones Unidas

Sra. MARÍA ANDREA TORRES MORENO
Coordinadora de Desarme y No Proliferación del Ministerio de Relaciones
Exteriores
Ministerio de Relaciones Exteriores

Sra. DENIS BREVERA TRIANA

Asesora Jurídica del Departamento Control y Comercio de Armas, Municiones
y Explosivos
Ministerio de Relaciones Exteriores

Sra. CAPITÁN ÁLVARO YADIR CASTIBLANCO MURCIA
Jefe Grupo Investigativo Armados Ilegales Área contra el Terrorismo de la
Dirección de Investigación Criminal e INTERPOL Policía Nacional
Dirección de Investigación Criminal e INTERPOL Policía Nacional

Sr. CAMILO LOUIS
Segundo Secretario
Misión Permanente de Colombia ante las Naciones Unidas.

Ahora en cuanto al proceso de negociación, la República de Colombia fue participante del proceso de negociación desde 2006 cuando 6 delegaciones propusieron la creación de un Tratado sobre Comercio de Armas.

Para Colombia el tema del control de armas siempre ha sido de especial relevancia, ya que el país tiene un fuerte conflicto armado interno desde hace más de 50 años. Es por eso, que el país, participó activamente en el proceso de negociación del TCA para establecer un régimen global con normas internacionales claras para los Estados.

La participación de Colombia, además de realizarse durante las conferencias en 2012 y en 2013, también contó con la intervención del país en el Grupo de Expertos Gubernamentales en 2008 y del Grupo de Composición Abierta en 2009. Igualmente, el país participó tanto a título nacional como siendo parte de intervenciones de grupos. Los grupos eran constituidos por diversos países, pero hubo un grupo que se conformó desde 2010 y mantuvo sus intervenciones durante todo el proceso. Este fue conformado por Bahamas, Chile, Colombia, El Salvador, Guatemala, Jamaica, México, Perú, Trinidad y Tobago y Uruguay, donde ellos mismos se denominaron como el grupo de amigos del ATT.

Los intereses a título nacional siempre fueron claros y se basaron en los siguientes elementos (ONU, ATT, 2013):

1. Para el país es de vital importancia que se reconozca que el control de armas, el desarme y la no proliferación son fundamentales para la paz y la seguridad.
2. El respeto por todas las normas de Derecho Internacional, incluidas las normas de Derechos Humanos y el Derecho Internacional Humanitario.
3. Respeto a los derechos de la Carta de las Naciones Unidas de 1945, con especial énfasis en el respeto al derecho a la legítima defensa. La soberanía e igualdad de todos los Estados y la no injerencia en asuntos internos.
4. Derecho de todos los Estados a producir, exportar, importar, transferir y poseer armas convencionales para su legítima defensa.
5. Derecho y obligación de los Estados de mantener la seguridad de su población y el control de su territorio frente a los diferentes formas de violencia armada, ejercidas a través de la actuación de grupos armados ilegales, delincuencia organizada y delincuencia común, las cuales afectan internamente a cada Estado y su capacidad de respuesta.
6. Reconocimiento de que las transferencias de armas a actores armados no estatales ilegales tienen un efecto negativo en la seguridad interna de los Estados, pudiendo ser utilizadas en la comisión de crímenes de lesa humanidad o graves infracciones al Derecho Internacional Humanitario.
7. Establecimiento de mecanismos que permitan un mayor control a las transferencias internacionales de armas e impidan su desviación al mercado ilícito, en particular a grupos armados ilegales o actores armados no estatales al margen de la ley, la delincuencia organizada y la delincuencia común.
8. Prohibición expresa de la transferencia de armas convencionales a actores armados no estatales ilegales.
9. Reconocimiento de la importancia del diálogo y la cooperación entre Estados en temas de seguridad y defensa, con el fin, entre otros, de mejorar los sistemas de control de las armas convencionales, la transparencia en las transacciones y el fomento de la confianza.
10. Adopción de medidas generales para el mejoramiento de los sistemas de seguimiento y control de las armas convencionales, incluidas las armas pequeñas y ligeras, que tengan en cuenta las diferentes situaciones y capacidades de los Estados.

11. Establecimiento de medidas y procedimientos de control y seguimiento del comercio de armas convencionales, incluidas las armas pequeñas y ligeras en todos sus aspectos, a través, entre otros, de la identificación y seguimiento del usuario final.
12. Establecimiento de medidas y procedimientos claros para el adecuado manejo, recolección, almacenamiento y disposición final de las armas convencionales, incluidas las armas pequeñas y ligeras.
13. Importancia de establecer procedimientos que permitan progresar hacia la definición de criterios uniformes en las legislaciones internas, con el fin de facilitar los procesos de intercambio de información, así como de comprometerse hacia la definición de un sistema internacional que permita la centralización de las bases de datos nacionales sobre armas legales e ilegales incautas que permitan realizar un seguimiento a todo el recorrido de las armas, desde su fabricación hasta su actual situación.
14. Compromiso de los Estados para prestar colaboración y cooperación ante solicitudes de otros estados relativas a información sobre el tráfico ilícito de armas, procedencia y fabricación de las mismas.
15. Fortalecimiento de la cooperación fronteriza entre Estados para ejercer un control y vigilancia más efectivo.
16. Establecimiento de medidas de juzgamiento a las personas y/o estados que dentro del ámbito de funcionamiento del tratado, cometan actos delictivos relacionados con el comercio ilícito de armas o que sean cómplices de organizaciones al margen de la ley que dentro de su modus operandi cometan este tipo de actividades ilegales.
17. Establecimiento de un sistema de sanciones para aquellos estados que incumplan las disposiciones y parámetros estipulados en el Tratado.
18. Considerando las graves consecuencias que tiene el fenómeno de la corrupción para los Estados y las sociedades, y particularmente la influencia negativa de esta sobre el adecuado control del comercio de armas y sobre la desviación de armas hacia actores armados no estatales ilegales; es fundamental la adopción de medidas y mecanismos orientados a combatir la corrupción a lo largo de toda la cadena de producción, transferencia, distribución y uso final de las armas convencionales, incluidas las armas pequeñas y ligeras.

19. La lucha contra la corrupción requiere en la actualidad de acciones coordinadas por parte de los Estados, a partir de una visión de este fenómeno no como un problema local que debe enfrentar cada país, sino como un reto global que exige el compromiso de todos para prevenir, detectar, investigar y sancionar a los responsables de estas acciones ilícitas.²³

Cabe resaltar que la participación del país y más aún la actitud frente a la negociación siempre fue flexible y dispuesta para alcanzar un tratado que contribuyera a la paz y a la seguridad internacional. Por estos criterios, las intervenciones de Colombia siempre buscaban el consenso para el Tratado.

Algunas propuestas del país se dieron frente a la creación de un mecanismo de solución de controversias, ya que se pensaba que para hacer del TCA algo transparente, se requería un mecanismo que habilitara espacios para los Estados, en los cuales cada Estado tuviera la oportunidad de explicar las razones por las cuales decidía vender o no armas a otro Estado. Además propuso la creación de un mecanismo de intercambio de información mediante el cual, los países exportadores notificaban a los países de tránsito y destino las características y el destinatario final del armamento vendido. Por otro lado, Colombia planteó el establecimiento de una unidad de apoyo a la implementación del tratado con funciones claras, y donde los aportes fueran de acuerdo a las posibilidades de cada Estado.

Todas las propuestas respetando siempre el principio de responsabilidad compartida entre todos los actores involucrados en las transferencias y el principio de no discriminación.

Es clave entender que a pesar de que Colombia propuso lo mencionado anteriormente y apoyó varias propuestas de diferentes Estados, los elementos que más se buscaron durante todos los años de negociación fueron:

- El énfasis y cuidado en la posible desviación de las armas. La razón por la cual Colombia tenía especial atención en este punto, es que como se mencionó anteriormente, el grave problema de conflicto armado interno ha sido propiciado

²³Intervención de Colombia en la Primera Sesión del Comité Preparatorio de la Conferencia de Naciones Unidas sobre el Tratado de Comercio de Armas. NY, 12-23 julio 2010

en gran medida por la desviación de armas a actores armados no estatales ilegales. Este tema fue uno de los puntos clave en la negociación del TCA, puesto que era de gran interés para un número alto de países el evitar a toda costa la desviación.

- En consecuencia con lo mencionado anteriormente, la prohibición expresa de la transferencia de armas convencionales a actores armados no estatales ilegales, también fue un punto fuerte para la posición de Colombia en el proceso de negociación.
- De igual forma, Colombia busco siempre la inclusión de partes y componentes, y municiones en el alcance del Tratado. Esto debido a que las armas por si solas no son objetos diferentes a una mesa o una silla, son las partes y componentes y sobre todo las municiones lo que las hace letales. Por ende el control de esto implica realmente un tratado robusto.

7. CONCLUSIONES

7.1 BALANCE Y PERSPECTIVAS

El tratado de Control del Comercio de Armas es para Colombia un gran avance en varios sentidos. Teniendo en cuenta el conflicto interno que vive el país hace algunas décadas, el control de armas, implicaría una canalización a las armas que llegan al país, erradicando/disminuyendo la cantidad de armamento que los grupos armados ilegales reciben, adquieren y usan en contra de la población colombiana y para patrocinar y continuar con el narcotráfico.

Considerando que el tratado tiene un listado importante de armas usadas en la guerra, implicaría una reducción también en la cantidad de armas que llegan a las ciudades y a al mercado negro, reduciendo la violencia vivida tanto en la urbe como en las zonas rurales del país.

Igualmente y teniendo en cuenta la inclusión de los informes y la necesidad de compartir información entre los Estados en todo el proceso de comercialización; se podría realizar una investigación y posible identificación de los proveedores de armas a los diferentes compradores dentro del país, gracias al mejoramiento de los canales de comunicación.

En cuanto a la desviación, el resultado fue positivo en un sentido, en base a las solicitudes de Colombia, pues dentro del tratado, la desviación quedó incluida como un tema crucial. Donde cada Estado debe adoptar medidas para evitar y prevenir el desvío, utilizando sus sistemas nacionales de control, mediante la evaluación del riesgo de desvío de la exportación y teniendo en cuenta el establecimiento de medidas de mitigación, Otras medidas de prevención pueden incluir, en su caso: el examen de las partes involucradas en la exportación, lo que requiere documentación adicional, certificados, garantías, no se autoriza la exportación u otras medidas adecuadas²⁴.

Fue especialmente exitoso ya que se tuvo en cuenta la desviación en diversos escenarios, es decir, se tuvo en cuenta la desviación no solo en el comercio tradicional (importador-exportador), sino que también se tomaron medidas para evitarlo en el tránsito

²⁴Artículo 11 del Tratado sobre Comercio de Armas.

y transbordo. Con la cooperación e intercambio de información de las partes, de conformidad con su legislación nacional, cuando sea apropiado y factible, con el fin de mitigar el riesgo de desvío de la transferencia de armas convencionales comprendidas en el artículo 2 (1).

Por otro lado, teniendo en cuenta las perspectivas y necesidades del país, aun existe un gran vacío dentro del TCA; esto se debe a que dentro del tratado no se pudo llegar a estipular que las negociaciones de compra-venta de armas solo debían ser entre Estados plenamente autorizados. Las razones son varias y van desde los intereses de varios jugadores Estatales del mercado de armas, poniendo como ejemplo y considerando las relaciones comerciales existentes entre algunas potencias con grupos rebeldes en diferentes países, como es la relación EEUU con los grupos rebeldes de Siria.

Este es un claro ejemplo de que los intereses particulares aun priman por encima del bienestar colectivo, ya que este ejemplo de relaciones de un Estado con un grupo rebelde, demuestran que así como pasa en estos países actualmente, podría pasar en otros, en cualquier momento; considerando que las relaciones entre países son tan variantes y tan volubles actualmente. En el caso de Colombia, esto es un gran riesgo, puesto que implica que cualquier potencia o vendedor puede ser proveedor de armas a los grupos al margen de la ley, si las políticas de nuestro gobierno no son aprobadas por el otro Estado.

Igualmente, se debe buscar que en futuras negociaciones, adhesiones o enmiendas en el tratado, se incluyan temas como:

1. El énfasis y cuidado en la posible desviación de las armas y La inclusión de piezas, componentes y municiones en el alcance del Tratado: Primero, si se analiza un poco la forma como resulto el tratado, se puede evidenciar que las medidas para prevenir la desviación, se hicieron solo para aquellas armas que fueran parte del alcance, estas son:
 - (a) Los carros de combate;
 - (b) Vehículos blindados de combate;
 - (c) de gran calibre sistemas de artillería;

- (d) los aviones de combate;
- (e) Helicópteros de ataque;
- (f) Los buques de guerra;
- (g) Misiles y lanzamisiles, y
- (h) Las armas pequeñas y armas ligeras.²⁵

Esto deja ver que las piezas, componentes y municiones, no son parte del alcance, lo cual era un interés principal de Colombia y tampoco fue incluido en el control y prevención de desvío. Por lo cual y como se mencionó anteriormente, aquello que hace que las armas sean peligrosas y letales, no tiene el mismo control.

Más es importante resaltar, que aunque las piezas, componentes y municiones no fueron parte del tratado dentro del alcance, si son parte del tratado en artículos separados. El artículo 3 se refiere a las municiones, en cada Estado Parte deberá establecer y mantener un sistema nacional de control para regular la exportación de municiones / municiones disparadas, lanzadas o entregadas por las armas convencionales contempladas en el artículo 2 (1), y se aplicará lo dispuesto en el artículo 6 y el artículo 7 antes de autorizar la exportación de dichas municiones / municiones.²⁶

El artículo 4, abarca las partes y componentes, en el cual cada Estado Parte deberá establecer y mantener un sistema nacional de control para regular la exportación de partes y componentes, donde el exportador puede proveer la capacidad de ensamblar las armas convencionales contempladas en el artículo 2 (1). Cada Estado Parte aplicará lo dispuesto en el artículo 6 y el artículo 7 antes de autorizar la exportación de dichas piezas y componentes.²⁷

2. La prohibición expresa de la transferencia de armas convencionales a actores armados no estatales ilegales: este factor fue un gran “fracaso”, pues no se pudo incluir de forma alguna en el Tratado. A pesar de ser un tema delicado e importante para gran número de Estados, el poder de negociación internacional relució. Es decir, Estados Unidos se

²⁵ Artículo 2 del Tratado sobre Comercio de Armas.

²⁶ Artículo 3 del Tratado sobre el Comercio de Armas.

²⁷ Artículo 4 del Tratado sobre el Comercio de Armas.

rehusó desde el primer momento a que esto fuera incluido en el Tratado, ya que uno de sus mayores socios en el mercado armamentista son los rebeldes de Siria, por lo que la inclusión de este término dentro del tratado implicaba un gran costo tanto económico como político.

Todo lo anterior y la participación que cada Estado tuvo dentro del proceso de negociación, evidenciaron de manera clara y contundente el gran recorrido que aun queda en las negociaciones de corte multilateral, pues este espacio deja ver los poderes e influencia que cada uno tiene frente a los demás. En otras palabras, estos momentos, permiten observar de manera micro como se manejan las relaciones internacionales y los juegos de poder que se mantiene, aun en organizaciones democráticas y participativas.

Para concluir, es resaltable que el texto producido del TCA es el mejor que se pudo haber logrado bajo la flexibilidad y los intereses actuales de las Naciones participantes, no únicamente crea un régimen común internacional para regular el comercio de armas, sino que brinda la oportunidad de desarrollar un régimen de control más robusto en el futuro. A pesar de los vacíos con los cuales quedo el Tratado, es innegable que la existencia misma de una Tratado sobre el Comercio de Armas ya es en sí un gran avance y una base sobre la cual se puede seguir trabajando para mejorarla.

“The ATT is substantive and robust, but its effectiveness will depend on the willingness of States to ensure its full implementation.”

3 junio 2013 – Secretario General de la ONU, Ban Ki-moon

La pregunta es, ¿Cuándo van a estar dispuestos todos los Estados?

8. BIBLIOGRAFÍA

Argentina, A. C. (23 de October de 2006). *Asamblea General* . Recuperado el 9 de April de 2013, de Resolucion para el tratado de comercio de armas:

http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/61/89&Lang=S

Convencion de Viena. (s.f.). *Tratado*. Recuperado el 13 de 08 de 2013, de Tratado:

<http://www.derechos.org/nizkor/ley/viena.html>

Definicion de . (s.f.). *Mayoria*. Recuperado el 13 de 08 de 2013, de Mayoria:

<http://definicion.de/mayoria/>

Definicion de. (2008). *Consenso*. Recuperado el 13 de 08 de 2013, de Consenso:

<http://definicion.de/consenso/>

Diccionario de Oxford. (s.f.). *Diccionario Oxford*. Recuperado el 13 de 08 de 2013, de Diccionario Oxford: <http://oxforddictionaries.com/definition/english/scope>

Diccionario Juridico. (s.f.). *Ratificacion*. Recuperado el 13 de 08 de 2013, de Ratificacion:

<http://www.diccionariojuridico.mx/index.php?pag=vertermino&id=490>

Exportacion armas EEUU. (s.f.). *Exportacion armas*. Recuperado el 12 de 05 de 2013, de

Exportacion armas: http://www.agarzon.net/wp-content/uploads/2010/11/armas_spain.jpg

Facultad de Derecho de Uruguay. (s.f.). *Concepto y clasificación* . Recuperado el 13 de 08 de 2013,

de Concepto y clasificación : http://www.fder.edu.uy/contenido/rll/contenido/biblioteca-digital/aldo-zapiola_negociacion-colectiva-2.pdf

Fundacion Interamericana del Corazón Mexico. (2012). *Comercio Illicito*. Recuperado el 14 de 08 de

2013, de Comercio Illicito: <http://www.ficmexico.org/index.php/control-tabaco/ambitos-aplicacion/comercio-illicito>

ICRC. (2008). *Definicion Conflicto Armado Interno*. Recuperado el 11 de April de 2013, de

Definicion Conflicto Armado Interno:

<http://www.icrc.org/spa/resources/documents/article/other/armed-conflict-article-170308.htm>

Nations, U. (1945). *Carta de las Naciones Unidas*. Recuperado el 8 de April de 2013, de Carta de las

Naciones Unidas: <http://www.un.org/es/documents/charter/chapter1.shtml>

Nations, U. (2012). *Conferencia de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de*

Armas . Recuperado el 9 de April de 2013, de Conferencia de las Naciones Unidas relativa al

Tratado sobre el Comercio de Armas :

http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/CONF.217/L.1&Lang=S

Nations, U. (2006). *Desarme general y completo* . Recuperado el 9 de April de 2013, de Asamblea General: <http://daccess-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/LTD/N06/567/87/PDF/N0656787.pdf?OpenElement>

Nations, U. (2013). *Desarme y Seguridad Internacional*. Recuperado el 9 de April de 2013, de Asamblea General de las Naciones Unidas: <http://www.un.org/es/ga/first/>

Nations, U. (2013). *Documentos de la Primera Comisión* . Recuperado el 9 de April de 2013, de Asamblea General: <http://www.un.org/es/comun/docs/?symbol=A/C.1/67/INF/1>

Nations, U. (2010). *El Tratado sobre Comercio de Armas*. AG. Recuperado el 10 de April de 2013, de El Tratado sobre Comercio de Armas. AG: http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/64/48&Lang=S

Nations, U. (2009). *Grupo de Trabajo Composicion Abierta*. Recuperado el 10 de April de 2013, de Grupo de Trabajo Composicion Abierta: http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/63/240&Lang=S

Nations, U. (2011). *Informe del Comité Preparatorio de la Conferencia*. Recuperado el 10 de April de 2013, de Informe del Comité Preparatorio de la Conferencia: http://www.un.org/disarmament/convarms/ATTPrepCom/Documents/PrepCom4%20Documents/PrepCom%20Report_S_20120307.pdf

Nations, U. (2009). *Informe del Grupo de Expertos*. Recuperado el 10 de April de 2013, de Informe del Grupo de Expertos: <http://www.un.org/es/comun/docs/?symbol=A/63/334>

Nations, U. (2010). *Informes de la Primera Comisión AG 60th*. Recuperado el 10 de April de 2013, de Informes de la Primera Comisión AG 60th: http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/65/PV.60&Lang=S

Nations, U. (2013). *Paz y Seguridad*. Recuperado el 9 de April de 2013, de Organismos de las Naciones Unidas: <http://www.un.org/es/peace/>

Nations, U. (2011). *Reglas de Procedimiento* . Recuperado el 10 de April de 2013, de Reglas de Procedimiento : <http://www.un.org/es/comun/docs/?symbol=A/CONF.217/L.1>

Nations, U. (1952). *Resoluciones Aprobadas sobre la Base de los Informes de la Primera Comision* . Recuperado el 9 de April de 2013, de Resoluciones Aprobadas sobre la Base de los Informes de la Primera Comision : [http://www.un.org/es/comun/docs/?symbol=A/RES/502\(VI\)](http://www.un.org/es/comun/docs/?symbol=A/RES/502(VI))

Nations, U. (2013). *United Nations Institute for Dissarmament Research*. Recuperado el 9 de April de 2013, de United Nations Institute for Dissarmament Research: <http://www.unidir.org/>

Nations, U. (2013). *UNTERM*. Recuperado el 9 de April de 2013, de UNTERM:
[http://unterm.un.org/dgaacs/unterm.nsf/WebView?SearchView&Query=UNIDIR&SearchOrder=1
&SearchMax=250&SearchWV=TRUE&SearchFuzzy=FALSE&Start=1&Count=0](http://unterm.un.org/dgaacs/unterm.nsf/WebView?SearchView&Query=UNIDIR&SearchOrder=1&SearchMax=250&SearchWV=TRUE&SearchFuzzy=FALSE&Start=1&Count=0)

ONU. (2013). *ATT*. Recuperado el Mayo de 2013, de ATT:
http://www.un.org/disarmament/ATT/statements/docs/20130318/20130318_mexico_E.pdf

ONU. (2013). *ATT*. Recuperado el 2013, de ATT:
<http://www.un.org/disarmament/convarms/ATTPrepCom/Documents/Statements-MS/2010-07-13/13072010-Colombia-S.PDF>

ONU. (2013). *ATT*. Recuperado el 2013, de Statements Colombia ATT:
http://www.un.org/disarmament/convarms/ATTPrepCom/Documents/Statements-MS/PrepCom4/15-February-2012/20120215_Colombia_S.pdf

Organizacion de las Naciones Unidas. (s.f.). *Asamblea General de la ONU*. Recuperado el 13 de 08 de 2013, de Asamblea General: <http://www.un.org/es/ga/>

Peace e Bene. (s.f.). *Violencia*. Recuperado el 13 de 08 de 2013, de Violencia:
<http://paceebene.org/espanol/definiciones-de-la-violencia-y-la-noviencia>

Reglamento de la Asamblea General. (s.f.). *Reglamento de la Asamblea General*. Recuperado el 14 de 08 de 2013, de Reglamento de la Asamblea General:
http://www.un.org/es/ga/about/ropga/ropga_ctees.shtml

SENIAT. (s.f.). *Transbordo*. Recuperado el 13 de 08 de 2013, de Transbordo:
http://www.seniat.gob.ve/portal/page/portal/MANEJADOR_CONTENIDO_SENIAT/05MENU_HORIZONTAL/5.1ASISTENCIA_CONTRIBUYENTE/5.1.2ORIENTACION_GENERA/5.1.2.2TRAMITES_ADMINISTR/NIVEL_OPERATIVO_05Transbordo.pdf

SERIE DE ORIENTACION EN NORMAS Y PROCEDIMIENTOS ADUANEROS. (s.f.). *Transito*. Recuperado el 14 de 08 de 2013, de Transito: <http://www.aduanet.gob.pe/aduanas/informca/TR01TRAN.htm>

The Free Dictionary. (s.f.). *Desarme*. Recuperado el 14 de 08 de 2013, de Desarme:
<http://es.thefreedictionary.com/desarme>

The Free Dictionary. (s.f.). *Desvio*. Recuperado el 14 de 08 de 2013, de Desvio:
<http://es.thefreedictionary.com/desviaci%C3%B3n>

Tratados ONU. (s.f.). *PROTOCOLO CONTRA LA FABRICACIÓN Y EL TRÁFICO ILÍCITOS*. Recuperado el 14 de 08 de 2013, de PROTOCOLO CONTRA LA FABRICACIÓN Y EL TRÁFICO ILÍCITOS:
http://treaties.un.org/doc/source/RecentTexts/18-12_c_S.pdf

UN. (2013). *United Nations Office for Disarmament Affairs*. Recuperado el 9 de 4 de 2013, de United Nations Office for Disarmament Affairs:
<http://www.un.org/disarmament/HomePage/AdvisoryBoard/AdvisoryBoard.shtml>

UNICEF. (s.f.). *UNICEF*. Recuperado el 13 de 08 de 2013, de UNICEF:
http://www.unicef.org/spanish/crc/index_30207.html

Unidas, N. (2006). *Aplastar el trafico ilicito de armas pequeñas* . Recuperado el 14 de 08 de 2013, de Aplastar el trafico ilicito de armas pequeñas :
<http://www.un.org/spanish/events/smallarms2006/faq.html>

Unidas, N. (s.f.). *Estados Miembros ONU*. Recuperado el 11 de April de 2013, de Estados Miembros: <http://www.un.org/es/members/>

URGE UN DESARME VOLUNTARIO

Webster Merriam. (s.f.). *Conference*. Recuperado el 13 de 08 de 2013, de Conference:
<http://www.merriam-webster.com/dictionary/conference>

9. ANEXOS

9.1 RESOLUCIÓN APROBADA POR LA ASAMBLEA GENERAL²⁸ SOBRE LA BASE DEL INFORME DE LA PRIMERA COMISIÓN (A/61/394)

Distr. general

18 de diciembre de 2006

Sexagésimo primer período de sesiones

Tema 90 del programa

Resolución aprobada por la Asamblea General²⁹

[sobre la base del informe de la Primera Comisión (A/61/394)]

61/89. Hacia un tratado sobre el comercio de armas: establecimiento de normas internacionales comunes para la importación, exportación y transferencia de armas convencionales

La Asamblea General,

Guiada por los propósitos y principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas, y reafirmando su respeto al derecho internacional, y su compromiso con éste,

Recordando sus resoluciones 46/36 L, de 9 de diciembre de 1991, 51/45 N, de 10 de diciembre de 1996, 51/47 B, de 10 de diciembre de 1996, 56/24 V, de 24 de diciembre de 2001, y 60/69 y 60/82, de 8 de diciembre de 2005,

Reconociendo que el control de armamentos, el desarme y la no proliferación son fundamentales para el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales,

Reafirmando el derecho inmanente de legítima defensa, individual o colectiva, de todos los Estados, enunciado en el Artículo 51 de la Carta,

²⁸ http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/61/89&Lang=S

²⁹ http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/61/89&Lang=S

Reconociendo el derecho de todos los Estados a fabricar, importar, exportar, transferir y poseer armas convencionales para su legítima defensa y sus necesidades de seguridad, así como para participar en operaciones de apoyo a la paz,

Recordando las obligaciones de todos los Estados de cumplir cabalmente con todos los embargos de armas establecidos por el Consejo de Seguridad de conformidad con la Carta,

Reafirmando su respeto por el derecho internacional, incluidas las normas internacionales de derechos humanos, el derecho internacional humanitario y la Carta,

Observando y alentando las iniciativas pertinentes emprendidas a nivel internacional, regional y subregional entre Estados, incluidas las de las Naciones Unidas, así como la función desempeñada por las organizaciones no gubernamentales y la sociedad civil, para fortalecer la cooperación, mejorar el intercambio de información y aumentar la transparencia y poner en práctica medidas de fomento de la confianza en el ámbito del comercio de armas responsable,

Reconociendo que la ausencia de normas internacionales comunes para la importación, exportación y transferencia de armas convencionales es un factor que contribuye a los conflictos, el desplazamiento de personas, el delito y el terrorismo A/RES/61/89 y por ende socava la paz, la reconciliación, la seguridad, la estabilidad y el desarrollo sostenible,

Reconociendo que en todas las regiones se expresa un apoyo cada vez mayor a la concertación de un instrumento jurídicamente vinculante, negociado sobre una base no discriminatoria, transparente y multilateral, que establezca normas internacionales comunes para la importación, exportación y transferencia de armas convencionales,

1. Pide al Secretario General que recabe la opinión de los Estados Miembros sobre la viabilidad, el alcance y los parámetros de un proyecto de instrumento amplio y jurídicamente vinculante que establezca normas internacionales comunes para la importación, exportación y transferencia de armas convencionales, y le presente un informe sobre el tema en su sexagésimo segundo período de sesiones;

2. Pide también al Secretario General que cree, sobre la base de una distribución geográfica equitativa, un grupo de expertos gubernamentales encargado de examinar la viabilidad, el alcance y los parámetros de un proyecto de instrumento amplio y jurídicamente vinculante que establezca normas internacionales comunes para la importación, exportación y transferencia de armas convencionales, cuya labor comenzaría en 2008 sobre la base del informe que el Secretario General presentará a la Asamblea en su sexagésimo segundo período de sesiones, y que le transmita el informe de dicho grupo de expertos para que lo examine en su sexagésimo tercer período de sesiones;

3. Pide además al Secretario General que facilite al grupo de expertos gubernamentales toda la ayuda que pudiera necesitar para desempeñar sus funciones;

4. Decide incluir en el programa provisional de su sexagésimo segundo período de sesiones un tema titulado “Hacia un tratado sobre el comercio de armas: establecimiento de normas internacionales comunes para la importación, exportación y transferencia de armas convencionales”.

67ª sesión plenaria

6 de diciembre de 2006

9.2 UNITED NATIONS CONFERENCE ON THE ARMS TRADE TREATY

1 August 2012

Original: English

United Nations Conference on the Arms Trade Treaty³⁰

New York, 2-27 July 2012

Draft of the Arms Trade Treaty

Submitted by the President of the Conference

Preamble

The States Parties to this Treaty,

Guided by the purposes and principles of the Charter of the United Nations,

Recalling that the Charter of the United Nations promotes the establishment and maintenance of international peace and security with the least diversion for armaments of the world's human and economic resources,

Underlining the need to prevent, combat and eradicate the illicit trade of conventional arms and to prevent their diversion to the illicit market and for unauthorized end use,

Recognizing the legitimate political, security, economic and commercial rights and interests of States in the international trade of conventional arms,

Reaffirming the sovereign right and responsibility of any State to regulate and control transfers of conventional arms that take place exclusively within its territory, pursuant to its own legal or constitutional systems,

Recognizing that development, human rights and peace and security, which are three pillars of the United Nations, are interlinked and mutually reinforcing,

Recalling the United Nations Disarmament Commission guidelines on international arms transfers adopted by the General Assembly,

³⁰ http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/CONF.217/CRP.1&Lang=E

Noting the contribution made by the 2001 United Nations Programme of Action to Prevent, Combat and Eradicate the Illicit Trade in Small Arms and Light Weapons in All Its Aspects, as well as the 2001 Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime,

Recognizing the security, social, economic and humanitarian consequences of the illicit trade in and unregulated trade of conventional arms, A/CONF.217/CRP.1 2 12-44896

Recognizing also the challenges faced by victims of armed conflict and their need for adequate care, rehabilitation and social and economic inclusion,

Bearing in mind that women and children are particularly affected in situations of conflict and armed violence,

Emphasizing that nothing in this Treaty prevents States from exercising their right to adopt additional and more rigorous measures consistent with the purpose of this Treaty,

Taking note of the legitimate trade and use of certain conventional arms, inter alia, for recreational, cultural, historical and sporting activities and lawful ownership where such ownership and use are permitted and protected by law,

Recognizing the active role that non-governmental organizations and civil society can play in furthering the object and purpose of this Treaty, and

Acknowledging that regulation of the international trade in conventional arms should not hamper international cooperation and legitimate trade in materiel, equipment and technology for peaceful purposes,

Principles

Guided by the purposes and principles of the Charter of the United Nations, States Parties, in promoting the object and purpose of this Treaty and implementing its provisions, shall act in accordance with the following principles:

1. The inherent right of all States to individual or collective self-defence;

2. The settlement of international disputes by peaceful means in such a manner that international peace and security, and justice, are not endangered;

3. To refrain in their international relations from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any State, or in any other manner inconsistent with the purposes of the United Nations;

4. Non-intervention in matters which are essentially within the domestic jurisdiction of any State;

5. The duty to respect and ensure respect for international humanitarian law and to respect and ensure human rights;

6. The responsibility of all States, in accordance with their respective international obligations, to effectively regulate and control international transfers of conventional arms, as well as the primary responsibility of all States in establishing and implementing their respective national export control systems;

7. States Parties should respect the legitimate interests of States to acquire conventional weapons for legitimate self-defence and peacekeeping operations and to produce, export, import and transfer conventional arms; and

8. The necessity to implement this Treaty consistently and effectively and in a universal, objective and non-discriminatory manner.

Have agreed as follows:

Article 1

Goals and objectives

The goals and objectives of the Treaty are:

(a) For States Parties to establish the highest possible common standards for regulating or improving the regulation of the international trade in conventional arms; and

(b) To prevent, combat and eradicate the illicit trade in conventional arms and their diversion to the illicit market or for unauthorized end use;

In order to:

- (c) Contribute to international and regional peace, security and stability;
- (d) Prevent the international trade in conventional arms from contributing to human suffering; and
- (e) Promote cooperation, transparency and responsibility of States Parties in the trade in conventional arms, thus building confidence among States Parties.

Article 2

Scope

A. Covered items

1. This Treaty shall apply to all conventional arms within the following categories, at a minimum:

- (a) Battle tanks;
- (b) Armoured combat vehicles;
- (c) Large-calibre artillery systems;
- (d) Combat aircraft;
- (e) Attack helicopters;
- (f) Warships;
- (g) Missiles and missile launchers; and
- (h) Small arms and light weapons.

2. Each State Party shall establish or update, as appropriate, and maintain a national control list that shall include the items that fall within paragraph 1 of this article, as defined on a national basis and, at a minimum, based on relevant United Nations instruments. Each State Party shall publish its control list to the extent permitted by national law.

B. Covered activities

3. This Treaty shall apply to those activities of the international trade in conventional arms set out in articles 5, 6, 7, 8 and 9, hereafter referred to as “transfer”, for the conventional arms covered under the scope of this Treaty.

4. This Treaty shall not apply to the international movement of conventional arms by a State Party or its agents for its armed forces or law enforcement authorities operating outside its national territories, provided the conventional arms remain under the State Party’s ownership.

Article 3

Prohibited transfers

1. A State Party shall not authorize any transfer of conventional arms if the transfer would violate its obligations under measures adopted by the United Nations Security Council acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations, in particular arms embargoes.

2. A State Party shall not authorize any transfer of conventional arms within the scope of this Treaty if the transfer would violate its relevant international obligations, under international agreements to which it is a Party, in particular those relating to the international transfer of, or illicit trafficking in, conventional arms.

3. A State Party shall not authorize a transfer of conventional arms within the scope of this Treaty for the purpose of facilitating the commission of genocide, crimes against humanity, war crimes constituting grave breaches of the Geneva Conventions of 1949, or serious violations of common article 3 of the Geneva Conventions of 1949.

Article 4

National assessment

1. In considering whether to authorize an export of conventional arms within the scope of this Treaty, each State Party shall assess whether the proposed export would contribute to or undermine peace and security.

2. Prior to authorization and pursuant to its national control system, the State Party shall assess whether the proposed export of conventional arms could:

- (a) Be used to commit or facilitate a serious violation of international humanitarian law;
- (b) Be used to commit or facilitate a serious violation of international human rights law; or
- (c) Be used to commit or facilitate an act constituting an offence under international conventions and protocols relating to terrorism to which the transferring State is a Party.

3. In making the assessment, the exporting State Party shall apply the criteria set out in paragraph 2 of this article consistently, and in an objective and non-discriminatory manner, taking into account relevant factors, including information provided by the importing State.

4. In assessing the criteria set out in paragraph 2 of this article, the exporting State Party may also take into consideration the establishment of risk mitigation measures, including confidence-building measures and jointly developed programmes by the exporting and importing States.

5. If, after conducting the assessment called for in paragraphs 1 and 2 of this article, and after considering the mitigation measures provided for in paragraph 4 of this article, the State Party finds that there is an overriding risk of any of the consequences under paragraph 2 of this article, the State Party shall not authorize the export.

6. Each State Party, when considering a proposed export of conventional arms under the scope of this Treaty, shall consider taking feasible measures, including joint actions with other States involved in the transfer, to avoid the arms:

- (a) Being diverted to the illicit market or for unauthorized end use;
- (b) Being used to commit or facilitate gender-based violence or violence against children;
- (c) Being used for transnational organized crime;
- (d) Becoming subject to corrupt practices; or
- (e) Adversely impacting the development of the importing State.

Article 5

General implementation

1. Each State Party shall implement this Treaty in a consistent, objective and non-discriminatory manner, in accordance with the goals and objectives of this Treaty.
2. The implementation of this Treaty shall not prejudice obligations undertaken with regard to other instruments. This Treaty shall not be cited as grounds for voiding contractual obligations under defence cooperation agreements concluded by States Parties to this Treaty.
3. Each State Party shall take all appropriate legislative and administrative measures necessary to implement the provisions of this Treaty and shall designate competent national authorities in order to have an effective and transparent national control system regulating the international transfer of conventional arms.
4. Each State Party shall designate one or more national points of contact to exchange information on matters related to the implementation of this Treaty. A State Party shall notify the secretariat, established under article 12, of its national point(s) of contact and keep the information updated.
5. States Parties involved in an international transfer of conventional arms shall, in a manner consistent with this Treaty, take appropriate measures to prevent diversion to the illicit market or for unauthorized end use.
6. If a diversion is detected, the State or States Parties that made the detection may notify the State or States Parties that could be affected by such diversion, to the extent permitted in their national laws, in particular those States Parties that are involved in the transfer or may be affected, without delay.

Article 6

Export

1. Each exporting State Party shall conduct national assessments, as detailed in paragraphs 1, 2, 3, 4 and 5 of article 4 and taking into account the considerations as detailed in paragraph 6 of article 4, whether to authorize the export of conventional arms

under the scope of this Treaty under its jurisdiction. Each State Party shall apply articles 3 and 4, taking into account all relevant information.

2. Each State Party shall take measures to ensure that all authorizations for the export of conventional arms under the scope of this Treaty are detailed and issued prior to the export. Appropriate information about the export in question shall, upon request, be made available to the importing, transit and trans-shipment States Parties, in accordance with national laws.

3. If, after an authorization has been granted, a State Party becomes aware of new relevant information that causes it to reassess that there is an overriding risk of any of the consequences of paragraphs 1, 2, 3, 4 and 5 of article 4, the State Party may suspend or revoke the authorization.

4. Each State Party shall establish and maintain a national control system to regulate the export of ammunition for conventional arms under the scope of this Treaty, and shall apply article 3, and paragraphs 1, 2, 3, 4 and 5 of article 4 prior to authorizing any export of ammunition.

5. Each State Party shall establish and maintain a national control system to regulate the export of parts and components, to the extent necessary, for the conventional arms under the scope of this Treaty, and apply article 3 and paragraphs 1, 2, 3, 4 and 5 of article 4 prior to authorizing any export of those parts and components.

Article 7

Import

1. Each importing State Party shall take measures to ensure that appropriate and relevant information is provided, upon request, in accordance with its national laws, to the exporting State Party to assist the exporting State Party in its national assessment.

2. Each importing State Party shall put in place adequate measures that will allow them to regulate, where necessary, imports of conventional arms under the scope of this Treaty. Each importing State Party shall also adopt appropriate measures to prevent the diversion

of imported conventional arms under the scope of this Treaty to the illicit market or for unauthorized end use.

3. Each importing State Party may request information from the exporting State Party concerning any pending authorizations where the importing State Party is the country of final destination.

Article 8

Brokering

Each State Party shall take the appropriate measures, within its national laws, to regulate brokering taking place under its jurisdiction for conventional arms under the scope of this Treaty. Such controls may require brokers to register or obtain written authorization before engaging in brokering transactions.

Article 9

Transit and trans-shipment

1. Each State Party shall adopt appropriate legislative, administrative or other measures to regulate, where necessary and feasible, conventional arms covered by this Treaty that transit or trans-ship through its territory.

2. Importing and exporting States Parties shall cooperate and exchange information, where feasible and upon request, to transit and trans-shipment States Parties, in order to mitigate the risk of diversion.

Article 10

Reporting and recordkeeping

1. Each State Party shall maintain national records, in accordance with its national laws and regulations, of the export authorizations or actual exports of the conventional arms under the scope of this Treaty and, where feasible, details of those conventional arms transferred to their territory as the final destination or that are authorized to transit or trans-ship territory under its jurisdiction.

2. Such records may contain, inter alia, quantity, value, model/type, authorized international transfers of conventional arms under the scope of this Treaty, conventional arms actually transferred, details of exporting State(s), importing State(s), transit and trans-shipment State(s) and end users, as appropriate. Records shall be kept for a minimum of ten years, or longer if required by other international obligations applicable to the State Party.

3. Each State Party may report to the secretariat, when appropriate, any actions taken to address the diversion of conventional arms to the illicit market or for unauthorized end use.

4. Each State Party shall, within the first year after entry into force of this Treaty for that State Party, provide an initial report to the secretariat of relevant activities undertaken in order to implement this Treaty, including national laws, regulations and administrative measures. States Parties shall report on any new activities undertaken in order to implement this Treaty, when appropriate. Reports shall be made available and distributed to States Parties by the secretariat.

5. Each State Party shall submit annually to the secretariat by 1 July a report for the preceding calendar year concerning the authorization or actual transfer of conventional arms under the scope of this Treaty. Reports shall be made available and distributed to States Parties by the secretariat. The report submitted to the secretariat may contain the same information submitted by the State Party to relevant United Nations frameworks, including the United Nations Register of Conventional Arms. Reports may exclude commercially sensitive or national security information.

Article 11

Enforcement

Each State Party shall adopt appropriate national measures and policies as may be necessary to enforce national laws and regulations and implement the provisions of this Treaty.

Article 12

Secretariat

1. This Treaty hereby establishes a secretariat to assist States Parties in the effective implementation of this Treaty.

2. The secretariat shall be adequately staffed. Staff shall have the necessary expertise to ensure that the secretariat can effectively undertake the responsibilities described in paragraph 3 of this article.

3. The secretariat shall be responsible to States Parties. Within a minimized structure, the secretariat shall undertake the following responsibilities:

(a) Receive, make available and distribute the reports as mandated in this Treaty;

(b) Maintain and distribute regularly to States Parties the list of national points of contact;

(c) Facilitate the matching of offers of and requests for assistance for Treaty implementation and promote international cooperation as requested;

(d) Facilitate the work of the Conference of States Parties, including making arrangements and providing the necessary services for meetings under this Treaty; and

(e) Perform other duties as mandated by this Treaty.

Article 13

International cooperation

1. States Parties shall cooperate, as appropriate, to enhance the implementation of this Treaty, consistent with their respective security interests and national laws.

2. Each State Party is encouraged to facilitate international cooperation, including the exchange of information on matters of mutual interest regarding the implementation and application of this Treaty in accordance with its respective security interests and national legal system.

3. Each State Party is encouraged to consult on matters of mutual interest and to share information, as appropriate, to support the implementation of this Treaty.

4. Each State Party may cooperate, as appropriate, in order to enforce the provisions of this Treaty, including sharing information regarding illicit activities and actors to assist

national enforcement and to counter, prevent and combat diversion to the illicit market or for unauthorized end use, in accordance with national laws. States Parties may also exchange experience and information on lessons learned in relation to any aspect of this Treaty, to assist national implementation.

Article 14

International assistance

1. In implementing this Treaty, each State Party may seek, inter alia, legal or legislative assistance, institutional capacity-building, and technical, material or financial assistance. Each State Party in a position to do so shall, upon request, provide such assistance.

2. Each State Party may request, offer or receive assistance, inter alia, through the United Nations, international, regional, subregional or national organizations, non-governmental organizations, or on a bilateral basis.

3. States Parties may also contribute resources to a voluntary trust fund to assist requesting States Parties requiring such assistance to implement the Treaty. The voluntary trust fund shall be administered by the secretariat under the supervision of States Parties.

Article 15

Signature, ratification, acceptance, approval or accession

1. This Treaty shall be open for signature at United Nations Headquarters in New York by all States and shall remain open for signature until its entry into force.

2. This Treaty is subject to ratification, acceptance or approval by each signatory State.

3. This Treaty shall be open for accession by any State that has not signed the Treaty.

4. The instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the depositary.

Article 16

Entry into force

1. This Treaty shall enter into force ninety days following the date of the deposit of the sixty-fifth instrument of ratification, acceptance, approval or accession with the depositary.

2. For any State that deposits its instrument of ratification, acceptance, approval or accession subsequent to the entry into force of this Treaty, the Treaty shall enter into force for that State ninety days following the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

Article 17

Provisional application

Any State may at the time of its ratification, acceptance, approval or accession, declare that it will apply provisionally articles 3 and 4 of this Treaty pending its entry into force for that State.

Article 18

Duration and withdrawal

1. This Treaty shall be of unlimited duration.

2. Each State Party shall, in exercising its national sovereignty, have the right to withdraw from this Treaty. It shall give notice of such withdrawal to the depositary, which shall notify all other States Parties. The instrument of withdrawal shall include an explanation of the reasons motivating this withdrawal. The instrument of withdrawal shall take effect ninety days after the receipt of the instrument of withdrawal by the depositary, unless the instrument of withdrawal specifies a later date.

3. A State shall not be discharged, by reason of its withdrawal, from the obligations arising from this Treaty while it was a party to the Treaty, including any financial obligations that may have accrued.

Article 19

Reservations

1. Each State Party may formulate reservations, unless the reservation is incompatible with the object and purpose of this Treaty.

2. Reservations may be withdrawn at any time.

Article 20

Amendments

1. At any time after the entry into force of this Treaty, a State Party may propose an amendment to this Treaty.

2. Any proposed amendment shall be submitted in writing to the secretariat, which shall then circulate the proposal to all States Parties, not less than 180 days before the next meeting of the Conference of States Parties. The amendment shall be considered at the next Conference of States Parties if a majority of States Parties notify the secretariat that they support further consideration of the proposal, no later than 120 days after its circulation by the secretariat.

3. Any amendment to this Treaty shall be adopted by consensus of those States Parties present at the Conference of States Parties. The depositary shall communicate any adopted amendment to all States Parties.

4. A proposed amendment adopted in accordance with paragraph 3 of this article shall enter into force for all States Parties to the Treaty, upon deposit with the depositary of the instruments of acceptance by a majority of States Parties at the time of the adoption of the amendment. Thereafter, it shall enter into force for any remaining State Party on the date of deposit of its instrument of acceptance.

Article 21

Conference of States Parties

1. A Conference of States Parties shall be convened no later than one year following the entry into force of this Treaty. The Conference of States Parties shall adopt rules of procedure and rules governing its activities, including frequency of meetings and rules concerning payment of expenses incurred in carrying out those activities.

2. The Conference of States Parties shall:

(a) Consider and adopt recommendations regarding the implementation and operation of this Treaty, in particular the promotion of its universality;

(b) Consider amendments to this Treaty;

(c) Consider and decide the tasks and budget of the secretariat;

(d) Consider the establishment of any subsidiary bodies as may be necessary to improve the functioning of the Treaty; and

(e) Perform any other function consistent with this Treaty.

3. If circumstances merit, an exceptional meeting of States Parties may be convened if required and resources allow.

Article 22

Dispute settlement

1. States Parties shall consult and cooperate to settle any dispute that may arise between them with regard to the interpretation or application of this Treaty.

2. States Parties shall settle any dispute between them concerning the interpretation or application of this Treaty through negotiations, mediation, conciliation or other peaceful means of the Parties' mutual choice.

3. States Parties may pursue, by mutual consent, arbitration to settle any dispute between them, regarding issues concerning the implementation of this Treaty.

Article 23

Relations with States not party to this Treaty States Parties shall apply articles 3 and 4 to all exports of conventional arms within the scope of this Treaty to States not party to this Treaty.

Article 24

Relationship with other instruments States Parties shall have the right to enter into agreements in relation to the international trade in conventional arms, provided that those agreements are compatible with their obligations under this Treaty and do not undermine the object and purpose of this Treaty.

Article 25

Authentic texts and depositary

The original text of this Treaty, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

**9.3 NACIONES UNIDAS A/RES/67/234 RESOLUCIÓN APROBADA POR LA
ASAMBLEA GENERAL**

Naciones Unidas A/RES/67/234

Resolución aprobada por la Asamblea General ³¹

[sobre la base del informe de la Primera Comisión (A/67/409)]

67/234. El tratado sobre el comercio de armas

La Asamblea General,

Guiada por los propósitos y principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y reafirmando su respeto y adhesión al derecho internacional,

Recordando sus resoluciones 46/36 L, de 9 de diciembre de 1991, 51/45 N, de 10 de diciembre de 1996, 51/47 B, de 10 de diciembre de 1996, 56/24 V, de 24 de diciembre de 2001, 60/69 y 60/82, de 8 de diciembre de 2005, 61/89, de 6 de diciembre de 2006, 63/240, de 24 de diciembre de 2008, y 64/48, de 2 de diciembre de 2009, así como su decisión 66/518, de 2 de diciembre 2011,

Expresando decepción por el hecho de que la Conferencia de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas, celebrada del 2 al 27 de julio de 2012, no fuera capaz de llevar a cabo su cometido de elaborar un instrumento jurídicamente vinculante sobre las normas internacionales comunes más elevadas posibles para la transferencia internacional de armas convencionales,

Observando que el proyecto de texto del tratado sobre el comercio de armas, presentado el 26 de julio de 2012 por el Presidente de la Conferencia en el documento de sesión A/CONF.217/CRP.1, refleja progresos en las negociaciones, pero teniendo al mismo tiempo presente las peticiones de más tiempo para examinar dicho documento formuladas por algunos Estados,

Decidida a aprovechar los progresos realizados hasta la fecha para lograr la aprobación de un tratado sobre el comercio de armas sólido, equilibrado y eficaz,

³¹ http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/67/234&Lang=S

1. Toma conocimiento del informe de la Conferencia de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas que figura en el documento A/CONF.217/4;
2. Decide convocar en Nueva York, del 18 al 28 de marzo de 2013, la Conferencia Final de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas, que se regirá por el reglamento, aprobado el 3 de julio de 2012, que figura en el documento A/CONF.217/L.1, a fin de concluir la elaboración del tratado sobre el comercio de armas, de manera abierta y transparente, empleando, mutatis A/RES/67/234 mutandis, las modalidades en que se desarrolló la Conferencia de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas;
3. Decide también que el proyecto de texto del tratado sobre el comercio de armas, presentado el 26 de julio de 2012 por el Presidente de la Conferencia de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas en el documento de sesión A/CONF.217/CRP.1, será la base para la labor futura relativa al tratado sobre el comercio de armas, sin perjuicio del derecho de las delegaciones a presentar propuestas adicionales sobre dicho texto;
4. Solicita al Secretario General que celebre consultas para la presentación de la candidatura a Presidente designado de la Conferencia Final de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas;
5. Solicita al Presidente designado que, antes de la Conferencia de 2013, celebre consultas sobre la base del proyecto de texto del tratado sobre el comercio de armas presentado por el Presidente de la Conferencia de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas en el documento de sesión A/CONF.217/CRP.1;
6. Solicita al Secretario General que preste a la Conferencia Final de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas toda la asistencia necesaria, incluido el suministro de información básica fundamental y documentos pertinentes, teniendo presentes aquellos ya puestos a disposición de la Conferencia de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas;
7. Decide seguir ocupándose de la cuestión en su sexagésimo séptimo período de sesiones, y exhorta para ello al Presidente de la Conferencia Final de las Naciones

Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de Armas a que la informe sobre los resultados de la Conferencia en una reunión que se celebrará tan pronto como sea posible pasado el 28 de marzo de 2013;

8. Decide también incluir en el programa provisional de su sexagésimo octavo período de sesiones un tema titulado “El tratado sobre el comercio de armas”.

**9.4 CONFERENCIA FINAL DE LAS NACIONES UNIDAS RELATIVA AL TRATADO
SOBRE EL COMERCIO DE ARMAS, NUEVA YORK, 18 A 28 DE MARZO DE 2013,
PROYECTO DE PROGRAMA PROVISIONAL DE LA CONFERENCIA FINAL**

62ª sesión plenaria

24 de diciembre de 2012

**Conferencia Final de las Naciones Unidas relativa al Tratado sobre el Comercio de
Armas**

Nueva York, 18 a 28 de marzo de 2013

Proyecto de programa provisional de la Conferencia Final ³²

1. Apertura de la Conferencia Final.
2. Elección del Presidente.
3. Declaración del Presidente.
4. Alocución del Secretario General de las Naciones Unidas.
5. Aprobación del reglamento
6. Aprobación del programa.
7. Elección de los demás miembros de la Mesa.
8. Confirmación del Secretario General de la Conferencia Final.
9. Credenciales de los representantes en la Conferencia final:
 - a) Nombramiento de los miembros de la Comisión de Verificación de Poderes;
 - b) Informe de la Comisión de Verificación de Poderes.
10. Organización de los trabajos.
11. Intercambio general de opiniones.

³²http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/CONF.217/2013/L.1&Lang=S

12. Declaraciones de:

a) Los representantes de organizaciones intergubernamentales;

b) Los representantes de organizaciones no gubernamentales.

13. Examen y aprobación de los documentos finales de la Conferencia Final.

14. Otros asuntos.

15. Aprobación del informe de la Conferencia Final a la Asamblea General.

**9.5 PRESIDENT'S NON-PAPER, 22 MARCH 2013 UNITED NATIONS FINAL
CONFERENCE ON THE ARMS TRADE TREATY NEW YORK, 18-28 MARCH 2013**

President's Non-Paper, 22 March 2013 ³³

United Nations Final Conference on the Arms Trade Treaty

New York, 18-28 March 2013

Draft of the Arms Trade Treaty

Submitted by the President of the Conference

The States Parties to this Treaty,

Guided by the purposes and principles of the Charter of the United Nations,

Recalling Article 26 of the Charter of the United Nations which seeks to promote the establishment and maintenance of international peace and security with the least diversion for armaments of the world's human and economic resources,

Underlining the need to prevent and eradicate the illicit trade in conventional arms and to prevent their diversion to the illicit market or for unauthorized end use, including to individuals or groups who would commit terrorist acts,

Recognizing the legitimate political, security, economic and commercial interests of States in the international trade in conventional arms,

Reaffirming the sovereign right of any State to regulate and control conventional arms exclusively within its territory, pursuant to its own legal or constitutional systems,

Acknowledging that peace and security, development, and human rights, are pillars of the United Nations system and foundations for collective security and recognizing that development, peace and security and human rights are interlinked and mutually reinforcing,

³³ [http://www.un.org/disarmament/ATT/docs/Presidents_Non_Paper_of_22_March_2013_\(ATT_Final_Conference\).pdf](http://www.un.org/disarmament/ATT/docs/Presidents_Non_Paper_of_22_March_2013_(ATT_Final_Conference).pdf)

Recalling the United Nations Disarmament Commission Guidelines for international arms transfers in the context of General Assembly resolution 46/36H of 6 December 1991,

Noting the contribution made by the United Nations Programme of Action to Prevent, Combat and Eradicate the Illicit Trade in Small Arms and Light Weapons in All Its Aspects, as well as the Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime,

Recognizing the security, social, economic and humanitarian consequences of the illicit and unregulated trade in conventional arms,

Bearing in mind that civilians particularly women and children, account for the vast majority of those adversely affected by armed conflict and armed violence, and recognising that acts of gender based violence may constitute violations of international humanitarian law and human rights law,

Recognizing also the challenges faced by victims of armed conflict and their need for adequate care, rehabilitation and social and economic inclusion,

Emphasizing that nothing in this Treaty prevents States from adopting additional measures consistent with the object and purpose of this Treaty,

Mindful of the legitimate trade and lawful ownership, and use of certain conventional arms for recreational, cultural, historical, and sporting activities, where such ownership and use are permitted and protected by law,

Recognizing the voluntary and active role that civil society, including nongovernmental organizations, can play in raising awareness of the object and purpose of this Treaty, and in supporting its implementation,

Acknowledging that regulation of the international trade in conventional arms and preventing their diversion to the illicit market should not hamper international cooperation and legitimate trade in materiel, equipment and technology for peaceful purposes.

Determined to act in accordance with the following principles in promoting the object and purpose of this Treaty:

Principles

- The inherent right of all States to individual or collective self-defence in accordance with Article 51 of the Charter of the United Nations;
- The settlement of international disputes by peaceful means in such a manner that international peace and security, and justice, are not endangered in accordance with Article 2 (3) of the Charter of the United Nations;
- Refraining in their international relations from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any State, or in any other manner inconsistent with the purposes of the United Nations in accordance with Article 2 (4) of the Charter of the United Nations;
- Non-intervention in matters which are essentially within the domestic jurisdiction of any State in accordance with Article 2 (7) of the Charter of the United Nations;
- Respecting and ensuring respect for international humanitarian law in accordance with the Geneva Conventions of 1949, and respecting and ensuring respect for human rights, in accordance with, inter alia, the Charter of the United Nations and the Universal Declaration of Human Rights;
- The responsibility of all States, in accordance with their respective international obligations, to effectively regulate and control the international trade of conventional arms, as well as the primary responsibility of all States in establishing and implementing their respective national export control systems;
- The respect for the legitimate interests of States to acquire conventional weapons for legitimate self-defence and peacekeeping and peace support operations and to produce, export, import and transfer conventional arms;
- Implementing this Treaty in a consistent, objective and non-discriminatory manner, while seeking to achieve its universality.

Have agreed as follows:

Article 1

Object and Purpose

The object of this Treaty is to:

- Establish the highest possible common international standards for regulating or improving the regulation of the international trade in conventional arms;
- Prevent and eradicate the illicit trade in conventional arms and prevent their diversion to the illicit market, or unauthorized end use, including to individuals or groups who would commit terrorist acts; for the purpose of:
 - Contributing to international and regional peace, security and stability;
 - Reducing human suffering;
 - Promoting cooperation, transparency and responsible action by States Parties in the international trade in conventional arms, thereby building confidence among States Parties.

Article 2

Scope

1. This Treaty shall apply to all conventional arms within the following categories:

- (a) Battle tanks;
- (b) Armoured combat vehicles;
- (c) Large-calibre artillery systems;
- (d) Combat aircraft;
- (e) Attack helicopters;
- (f) Warships;
- (g) Missiles and missile launchers; and
- (h) Small arms and light weapons

2. This Treaty shall apply to those activities of the international trade in conventional arms comprising export, import, transit, trans-shipment and brokering, hereafter referred to as “transfer”.

3. This Treaty shall not apply to the international movement of conventional arms by, or on behalf of, a State Party for its use provided that the conventional arms remain under that State Party’s ownership.

Article 3

Parts and Components

Each State Party shall establish and maintain a national control system to regulate the export of parts and components that are in a form which provides the capability to assemble the conventional arms covered under Article 2 (1), and shall apply the provisions of Article 6 and Article 7 (3-7) prior to authorizing the export of those parts and components.

Article 4

Ammunition/Munitions

Each State Party shall establish and maintain a national control system to regulate the export of ammunition/munitions fired, launched or delivered by the conventional arms covered under Article 2 (1), and shall apply the provisions of Article 6 and Article 7 (3-7) prior to authorizing the export of such ammunition/munitions.

Article 5

General Implementation

1. Each State Party shall implement this Treaty in a consistent, objective and nondiscriminatory manner, in light of the object and purpose of this Treaty.

2. The implementation of this Treaty shall not prejudice obligations undertaken with regard to other instruments. This Treaty shall not be cited as grounds for voiding contractual obligations under defence cooperation agreements concluded by States Parties to this Treaty.

3. Each State Party shall establish and maintain a national control system in order to implement the provisions of this Treaty.

4. Each State Party is encouraged to apply the provisions of this Treaty to the broadest range of conventional arms. No national definition of any of the categories covered in Article 2 (1) shall cover less than the descriptions used in the United Nations Register on Conventional Arms at the time of entry into force of this Treaty.

5. Each State Party shall take measures necessary to implement the provisions of this Treaty and shall designate competent national authorities in order to have an effective and transparent national control system regulating the international transfer of conventional arms.

6. Each State Party shall designate one or more national points of contact to exchange information on matters related to the implementation of this Treaty. A State Party shall notify the Secretariat, established under Article 18, of its national point(s) of contact and keep the information updated.

Article 6

Prohibitions

1. A State Party shall not authorize any transfer of conventional arms covered under Article 2 (1) or of items covered under Article 3 or Article 4, if the transfer would violate its obligations under measures adopted by the United Nations Security Council acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations, in particular arms embargoes.

2. A State Party shall not authorize any transfer of conventional arms covered under Article 2 (1) or of items covered under Article 3 or Article 4, if the transfer would violate its relevant international obligations under international agreements to which it is a Party, in particular those relating to the transfer of, or illicit trafficking in, conventional arms.

3. A State Party shall not authorize any transfer of conventional arms covered under Article 2 (1) or of items covered under Article 3 or Article 4, if it has knowledge at the time of authorization that the arms or items would be used in the commission of genocide,

crimes against humanity, or war crimes as defined by international agreements to which it is a Party, including grave breaches of the Geneva Conventions of 1949.

Article 7

Export and Export Assessment

1. Each exporting State Party shall establish or update, and maintain a national control list of items that includes those categories covered under Articles 2 (1), Article 3 and Article 4 to which the provisions of this Treaty shall apply.

2. Each State Party, pursuant to its national laws, shall provide its national control list to the Secretariat, which shall make it available to other States Parties. States Parties are encouraged to make their control lists publicly available.

3. If the export is not prohibited under Article 6, each exporting State Party shall, in considering whether to authorize the export of conventional arms covered under Article 2 (1) or of items covered under Article 3 or Article 4, under its jurisdiction, assess whether the conventional arms or items to be exported would contribute to or undermine peace and security.

4. Prior to authorization and pursuant to its national control system, the exporting State Party shall assess whether the conventional arms covered under Article 2 (1) or the items covered under Article 3 or Article 4 to be exported could:

(a) be used to commit or facilitate a serious violation of international humanitarian law;

(b) be used to commit or facilitate a serious violation of international human rights law; or

(c) be used to commit or facilitate an act constituting an offense under international conventions and protocols relating to terrorism to which the exporting State is a Party.

(d) be used to commit or facilitate an act constituting an offense under international conventions and protocols relating to transnational organized crime to which the exporting State is a Party;

5. In making the assessment, the exporting State Party shall apply the criteria set out in paragraph 4 of this Article consistently, and in an objective and non-discriminatory manner,

taking into account relevant factors, including information provided by the importing State in accordance with Article 8 (1).

6. In assessing the criteria set out in paragraph 4 of this Article, the exporting State Party may also take into consideration the establishment of risk mitigation measures, including confidence-building measures and jointly developed and agreed programmes by the exporting and importing States.

7. If, after conducting the assessment called for in this Article, the exporting State Party finds that there is an overriding risk of any of the consequences under paragraph 4 of this Article, the exporting State Party shall not authorize the export.

8. In making this assessment, each exporting State Party shall consider taking measures, including joint actions with other States involved in the transfer, to reduce the likelihood of the conventional arms:

(a) being diverted to the illicit market or for unauthorized end use; (b) being used to commit or facilitate gender based violence, or violence against civilians particularly women and children;

(c) becoming subject to corrupt practices; or (d) seriously undermining the socio-economic development of the importing State, taking into account its legitimate domestic and security defence needs.

9. Each exporting State Party shall take measures to ensure that all authorizations for the export of conventional arms covered under Article 2 (1), or items covered under Article 3 or Article 4, are detailed and issued prior to the export.

10. If, after an authorization has been granted, an exporting State Party becomes aware of new relevant information that causes it to reassess that there is an overriding risk of any of the consequences under paragraph (4) of this Article, the State Party is encouraged to suspend or revoke the authorization.

Article 8

Import

1. Each importing State Party shall take measures to ensure that appropriate and relevant information is provided, upon request, pursuant to its national laws, to the exporting State Party to assist the exporting State Party in conducting its national export assessment under Article 7.

2. Each importing State Party shall take measures that will allow it to regulate, where necessary, imports under its jurisdiction of conventional arms covered under Article 2 (1). Such measures may include national control lists or import systems.

3. Each importing State Party may request information from the exporting State Party concerning any pending export authorizations where the importing State Party is the country of final destination.

Article 9

Transit or trans-shipment

Each State Party shall take appropriate measures to regulate, where necessary and feasible, the transit or trans-shipment under its jurisdiction of conventional arms covered under Article 2 (1) through its territory in accordance with relevant international law.

Article 10

Brokering

Each State Party shall take measures, pursuant to its national laws, to regulate brokering taking place under its jurisdiction for conventional arms covered under Article 2 (1). Such measures may include requiring brokers to register or obtain written authorization before engaging in brokering.

Article 11

Record keeping

1. Each State Party shall maintain national records, pursuant to its national laws and regulations, of its issuance of export authorizations or its actual exports of the conventional arms covered under Article 2 (1).

2. Each State Party is encouraged to maintain records of conventional arms that are transferred to its territory as the final destination or that are authorized to transit or trans-ship territory under its jurisdiction.

3. Each State Party is encouraged to include in those records: the quantity, value, model/type, authorized international transfers of conventional arms covered under Article 2 (1), conventional arms actually transferred, details of exporting State(s), importing State(s), transit and trans-shipment State(s) and end users, as appropriate.

4. Records shall be kept for a minimum of ten years.

Article 12

Reporting

1. Each State Party shall, within the first year after entry into force of this Treaty for that State Party, in accordance with Article 22, provide an initial report to the Secretariat of activities undertaken in order to implement this Treaty, including national laws, national control lists and other regulations and administrative measures. Each State Party shall report on any new activities undertaken in order to implement this Treaty, when appropriate. Reports shall be made available and distributed to States Parties by the Secretariat.

2. Each State Party shall submit annually to the Secretariat by 31 May a report for the preceding calendar year concerning the authorization or actual export and import of conventional arms covered under Article 2 (1). Reports shall be made available and distributed to States Parties by the Secretariat. The report submitted to the Secretariat may contain the same information submitted by the State Party to relevant United Nations frameworks, including the United Nations Register of Conventional Arms. Reports may exclude commercially sensitive or national security information.

Article 13

Enforcement

Each State Party shall take appropriate measures to enforce national laws and regulations that implement the provisions of this Treaty.

Article 14

Diversion

1. Each State Party involved in a transfer of conventional arms covered under Article 2 (1) shall take measures to prevent their diversion to the illicit market, or from the authorized terms of export between the importer and exporter, including to individuals or groups who would commit terrorist acts.
2. The exporting State Party shall seek to prevent the diversion of conventional arms covered under Article 2 (1) through its national control system as established in Article 5 (3) and by validating, where appropriate, the actors involved in the export through certificates, importer assurances or other appropriate measures.
3. Importing and exporting States Parties shall cooperate and exchange information, where feasible and upon request, with transit or trans-shipment States, in order to mitigate the risk of diversion.
4. If a diversion of conventional arms covered under Article 2 (1) is detected, the State or States Parties shall act, to the extent permitted by their national laws and in accordance with international law, to address such diversion.
5. States are encouraged to share relevant information in a timely manner on efforts to prevent and eradicate diversion of conventional arms covered under Article 2 (1) to the illicit market, in order to understand better the risks of diversion and assist them in preventing and eradicating future diversion.
6. State Parties are encouraged to report to the Secretariat any actions taken to address the diversion of conventional arms covered under Article 2 (1) to the illicit market, or from the authorized terms of export between the importer and exporter, including to individuals or groups who would commit terrorist acts.

Article 15

International Cooperation

1. States Parties shall cooperate with each other, consistent with their respective security interests and national laws, to effectively implement this Treaty.
2. States Parties are encouraged to facilitate international cooperation, including the exchange of information on matters of mutual interest regarding the implementation and application of this Treaty pursuant to their respective security interests and national laws.
3. States Parties are encouraged to consult on matters of mutual interest and to share information, as appropriate, to support the implementation of this Treaty.
4. States Parties are encouraged to cooperate, pursuant to their national laws, in order to assist national implementation of the provisions of this Treaty, including through sharing information regarding illicit activities and actors and in order to prevent and combat eradicate diversion of conventional arms covered under Article 2 (1), to the illicit market or for unauthorized end use, including to individuals or groups who would commit terrorist acts.
5. States Parties are encouraged to exchange experience and information on lessons learned in relation to any aspect of this Treaty, including stockpile management.

Article 16

International Assistance

1. In implementing this Treaty, each State Party may seek assistance including legal or legislative assistance, institutional capacity building, and technical, material or financial assistance. Each State Party in a position to do so shall provide such assistance, upon request.
2. Each State Party may request, offer or receive assistance through, inter alia, the United Nations, international, regional, subregional or national organizations, nongovernmental organizations, or on a bilateral basis.
3. States Parties shall, where jointly agreed, afford one another the widest measure of assistance, pursuant to their national laws, in investigations, prosecutions and judicial proceedings in relation to violations of this Treaty.

4. A voluntary trust fund shall be established by States Parties to assist requesting States Parties requiring international assistance to implement this Treaty. Each State Party is encouraged to contribute resources to the fund.

Article 17

Conference of States Parties

1. A Conference of States Parties shall be convened by the Secretariat no later than one year following the entry into force of this Treaty.

2. The Conference of States Parties shall adopt its Rules of Procedure at its first session.

3. The Conference of States Parties shall adopt financial rules for itself as well as governing the funding of any subsidiary bodies it may establish as well as financial provisions governing the functioning of the Secretariat. At each ordinary session, it shall adopt a budget for the financial period until the next ordinary session.

4. The Conference of States Parties shall:

(a) Consider and adopt recommendations regarding the implementation and operation of this Treaty, in particular the promotion of its universality;

(b) Consider amendments to this Treaty in accordance with Article 20;

(c) Review the implementation of, and consider issues arising from the interpretation of, this Treaty;

(d) Consider and decide the tasks and budget of the Secretariat;

(e) Consider the establishment of any subsidiary bodies as may be necessary to improve the functioning of this Treaty; and

(f) Perform any other function consistent with this Treaty.

5. Special meetings of the Conference of States Parties shall be held at such other times as may be deemed necessary by the Conference of States Parties, or at the written request of any Party provided that it is supported by at least two thirds of the States Parties.

Article 18

Secretariat

1. This Treaty hereby establishes a Secretariat to assist States Parties in the effective implementation of this Treaty.

2. The Secretariat shall be adequately staffed. Staff shall have the necessary expertise to ensure the Secretariat can effectively undertake the responsibilities described in paragraph 3 of this Article.

3. The Secretariat shall be responsible to States Parties. Within a minimized structure, the Secretariat shall undertake the following responsibilities:

(a) Receive, make available and distribute the reports as mandated by this Treaty;

(b) Maintain and make available to States Parties the list of national points of contact;

(c) Facilitate the matching of offers of and requests for assistance for Treaty implementation and promote international cooperation as requested;

(d) Facilitate the work of the Conference of States Parties, including making arrangements and providing the necessary services for meetings under this Treaty; and

(e) Perform other duties as decided by the Conferences of States Parties.

Article 19

Dispute Settlement

1. States Parties involved in the transfer of conventional arms shall consult and cooperate to pursue settlement of any dispute that may arise between them with regard to the interpretation or application of this Treaty through negotiations, mediation, conciliation or other peaceful means of the Parties' mutual choice.

2. States Parties may pursue, by mutual consent, arbitration to settle any dispute between them, regarding issues concerning the interpretation or application of this Treaty.

Article 20

Amendments

1. At any time after the entry into force of this Treaty, a State Party may propose an amendment to this Treaty.
2. Any proposed amendment shall be submitted in writing to the Secretariat, which shall circulate the proposal to all States Parties, not less than 180 days before the next meeting of the Conference of States Parties. The amendment shall be considered at the next Conference of States Parties if, no later than 120 days after its circulation by the Secretariat, a majority of States Parties notify the Secretariat that they support further consideration of the proposal.
3. Amendments to this Treaty shall be adopted by consensus of those States Parties present and voting at the Conference of States Parties. The Depositary shall communicate any adopted amendment to all States Parties.
4. A proposed amendment adopted in accordance with paragraph 3 of this Article shall enter into force for each State Party to this Treaty, which has deposited an instrument of acceptance, ninety days following the date of deposit with the Depositary of the instruments of acceptance by a majority of the number of States Parties at the time of the adoption of the amendment. Thereafter, it shall enter into force for any remaining State Party ninety days following the date of deposit of its instrument of acceptance.

Article 21

Signature, Ratification, Acceptance, Approval or Accession

1. This Treaty shall be open for signature at the United Nations Headquarters in New York by all States from XX Day of XX Month of XXXX until its entry into force.
2. This Treaty is subject to ratification, acceptance or approval by each signatory State.
3. Following its entry into force, this Treaty shall be open for accession by any State that has not signed the Treaty.
4. The instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Depositary.

Article 22

Entry into Force

1. This Treaty shall enter into force ninety days following the date of the deposit of the sixty-fifth instrument of ratification, acceptance, approval or accession with the Depositary.
2. For any State that deposits its instrument of ratification, acceptance, approval or accession subsequent to the entry into force of this Treaty, this Treaty shall enter into force for that State ninety days following the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

Article 23

Provisional application

Any State may at the time of the deposit of instrument of its ratification, acceptance, approval or accession, declare that it will apply provisionally Article 6 and Article 7 of this Treaty pending its entry into force for that State.

Article 24

Duration and Withdrawal

1. This Treaty shall be of unlimited duration.
2. Each State Party shall, in exercising its national sovereignty, have the right to withdraw from this Treaty. It shall give notification of such withdrawal to the Depositary, which shall notify all other States Parties. The notification of withdrawal may include an explanation of the reasons motivating this withdrawal. The notice of withdrawal shall take effect ninety days after the receipt of the notification of withdrawal by the Depositary, unless the notification of withdrawal specifies a later date.
3. A State shall not be discharged, by reason of its withdrawal, from the obligations arising from this Treaty while it was a Party to this Treaty, including any financial obligations that may have accrued.

Article 25

Reservations

1. Each State Party may formulate a reservation, unless the reservation is incompatible with the object and purpose of this Treaty.
2. A State Party may withdraw its reservation at any time by notification to this effect addressed to the Depositary.

Article 26

Relationship with other international agreements States Parties shall have the right to enter into international agreements in relation to the international trade in conventional arms, to the extent that those agreements are compatible with their obligations under this Treaty and do not undermine the object and purpose of this Treaty.

Article 27

Depositary

The Secretary-General of the United Nations shall be the Depositary of this Treaty.

Article 28

Authentic Texts

The original text of this Treaty, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian, and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

**9.6 PRESIDENT'S NON PAPER, 27 MARCH 2013 ³⁴UNITED NATIONS FINAL
CONFERENCE ON THE ARMS TRADE TREATY NEW YORK, 18-28 MARCH 2013
PRESIDENT'S NON PAPER, 27 MARCH 2013**

United Nations Final Conference on the Arms Trade Treaty

New York, 18-28 March 2013

Draft decision

Submitted by the President of the Final Conference

The Final United Nations Conference of the Arms Trade Treaty,

Adopts the Arms Trade Treaty, the text of which is annexed to the present decision.

Annex

The Arms Trade Treaty

Preamble

The States Parties to this Treaty,

Guided by the purposes and principles of the Charter of the United Nations,

Recalling Article 26 of the Charter of the United Nations which seeks to promote the establishment and maintenance of international peace and security with the least diversion for armaments of the world's human and economic resources,

Underlining the need to prevent and eradicate the illicit trade in conventional arms and to prevent their diversion to the illicit market, or for unauthorized end use and end users, including in the commission of terrorist acts,

Recognizing the legitimate political, security, economic and commercial interests of States in the international trade in conventional arms,

³⁴[http://www.un.org/disarmament/ATT/docs/Presidents_Non_Paper_of_27_March_2013_\(ATT_Final_Conference\).pdf](http://www.un.org/disarmament/ATT/docs/Presidents_Non_Paper_of_27_March_2013_(ATT_Final_Conference).pdf)

Reaffirming the sovereign right of any State to regulate and control conventional arms exclusively within its territory, pursuant to its own legal or constitutional system,

Acknowledging that peace and security, development and human rights, are pillars of the United Nations system and foundations for collective security and recognizing that development, peace and security and human rights are interlinked and mutually reinforcing,

Recalling the United Nations Disarmament Commission Guidelines for international arms transfers in the context of General Assembly resolution 46/36H of 6 December 1991,

Noting the contribution made by the United Nations Programme of Action to Prevent, Combat and Eradicate the Illicit Trade in Small Arms and Light Weapons in All Its Aspects, as well as the Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime, and the International Instrument to Enable States to Identify and Trace, in a Timely and Reliable Manner, Illicit Small Arms and Light Weapons,

Recognizing the security, social, economic and humanitarian consequences of the illicit and unregulated trade in conventional arms,

Bearing in mind that civilians, particularly women and children, account for the vast majority of those adversely affected by armed conflict and armed violence,

Recognizing also the challenges faced by victims of armed conflict and their need for adequate care, rehabilitation and social and economic inclusion,

Emphasizing that nothing in this Treaty prevents States from maintaining and adopting additional effective measures to further the object and purpose of this Treaty,

Mindful of the legitimate trade and lawful ownership, and use of certain conventional arms for recreational, cultural, historical, and sporting activities, where such trade, ownership and use are permitted or protected by law,

Mindful also of the role regional organizations can play in assisting States Parties, upon request, in implementing this Treaty,

Recognizing the voluntary and active role that civil society, including nongovernmental organizations, and industry, can play in raising awareness of the object and purpose of this Treaty, and in supporting its implementation,

Acknowledging that regulation of the international trade in conventional arms and preventing their diversion, should not hamper international cooperation and legitimate trade in materiel, equipment and technology for peaceful purposes,

Emphasizing the desirability of achieving universal adherence to this Treaty,

Determined to act in accordance with the following principles;

Principles

- The inherent right of all States to individual or collective self-defense as recognized in Article 51 of the Charter of the United Nations;
- The settlement of international disputes by peaceful means in such a manner that international peace and security and justice, are not endangered in accordance with Article 2 (3) of the Charter of the United Nations;
- Refraining in their international relations from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any State, or in any other manner inconsistent with the purposes of the United Nations in accordance with Article 2 (4) of the Charter of the United Nations;
- Non-intervention in matters which are essentially within the domestic jurisdiction of any State in accordance with Article 2 (7) of the Charter of the United Nations;
- Respecting and ensuring respect for international humanitarian law in accordance with, inter alia, the Geneva Conventions of 1949, and respecting and ensuring respect for human rights, in accordance with, inter alia, the Charter of the United Nations and the Universal Declaration of Human Rights;
- The responsibility of all States, in accordance with their respective international obligations, to effectively regulate the international trade in conventional arms, and to

prevent their diversion, as well as the primary responsibility of all States in establishing and implementing their respective national control systems;

- The respect for the legitimate interests of States to acquire conventional arms to exercise their right to self-defense and for peacekeeping operations; and to produce, export, import and transfer conventional arms;

- Implementing this Treaty in a consistent, objective and non-discriminatory manner,

Have agreed as follows:

Article 1

Object and Purpose

The object of this Treaty is to:

- Establish the highest possible common international standards for regulating or improving the regulation of the international trade in conventional arms;

- Prevent and eradicate the illicit trade in conventional arms and prevent their diversion; for the purpose of:

- Contributing to international and regional peace, security and stability;

- Reducing human suffering;

- Promoting cooperation, transparency and responsible action by States Parties in the international trade in conventional arms, thereby building confidence among States Parties.

Article 2

Scope

1. This Treaty shall apply to all conventional arms within the following categories:

- (a) Battle tanks;

- (b) Armoured combat vehicles;

- (c) Large-calibre artillery systems;
- (d) Combat aircraft;
- (e) Attack helicopters;
- (f) Warships;
- (g) Missiles and missile launchers; and
- (h) Small arms and light weapons.

2. For the purposes of this Treaty, the activities of the international trade comprise export, import, transit, trans-shipment and brokering, hereafter referred to as “transfer”.

3. This Treaty shall not apply to the international movement of conventional arms by, or on behalf of, a State Party for its use provided that the conventional arms remain under that State Party’s ownership.

Article 3

Ammunition/Munitions

Each State Party shall establish and maintain a national control system to regulate the export of ammunition/munitions fired, launched or delivered by the conventional arms covered under Article 2 (1), and shall apply the provisions of Article 6 and Article 7 prior to authorizing the export of such ammunition/munitions.

Article 4

Parts and Components

Each State Party shall establish and maintain a national control system to regulate the export of parts and components where the export is in a form that provides the capability to assemble the conventional arms covered under Article 2 (1). Each State Party shall apply the provisions of Article 6 and Article 7 prior to authorizing the export of such parts and components.

Article 5

General Implementation

1. Each State Party shall implement this Treaty in a consistent, objective and nondiscriminatory manner, bearing in mind the principles referred to in this Treaty.
2. Each State Party shall establish and maintain a national control system, including a national control list, in order to implement the provisions of this Treaty.
3. Each State Party is encouraged to apply the provisions of this Treaty to the broadest range of conventional arms. National definitions of any of the categories covered in Article 2

(1) (a-g) shall not cover less than the descriptions used in the United Nations Register of Conventional Arms at the time of entry into force of this Treaty. For the category covered in Article 2 (1) (h), national definitions shall not cover less than the descriptions used in relevant United Nations instruments at the time of entry into force of this Treaty.
4. Each State Party, pursuant to its national laws, shall provide its national control list to the Secretariat, which shall make it available to other States Parties. States Parties are encouraged to make their control lists publicly available.
5. Each State Party shall take measures necessary to implement the provisions of this Treaty and shall designate competent national authorities in order to have an effective and transparent national control system regulating the transfer of conventional arms covered under Article 2 (1) and of items covered in Article 3 and Article 4.
6. Each State Party shall designate one or more national points of contact to exchange information on matters related to the implementation of this Treaty. A State Party shall notify the Secretariat, established under Article 18, of its national point(s) of contact and keep the information updated.

Article 6

Prohibitions

1. A State Party shall not authorize any transfer of conventional arms covered under Article 2 (1) or of items covered under Article 3 or Article 4, if the transfer would violate its

obligations under measures adopted by the United Nations Security Council acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations, in particular arms embargoes. 6

2. A State Party shall not authorize any transfer of conventional arms covered under Article 2 (1) or of items covered under Article 3 or Article 4, if the transfer would violate its relevant international obligations under international agreements to which it is a Party, in particular those relating to the transfer of, or illicit trafficking in, conventional arms.

3. A State Party shall not authorize any transfer of conventional arms covered under Article 2 (1) or of items covered under Article 3 or Article 4, if it has knowledge at the time of authorization that the arms or items would be used in the commission of genocide, crimes against humanity, grave breaches of the Geneva Conventions of 1949, attacks directed against civilian objects or civilians protected as such, or other war crimes as defined by international agreements to which it is a Party.

Article 7

Export and Export Assessment

1. If the export is not prohibited under Article 6, each exporting State Party, prior to authorization of the export of conventional arms covered under Article 2 (1) or of items covered under Article 3 or Article 4, under its jurisdiction and pursuant to its national control system, shall, in an objective and non-discriminatory manner, taking into account relevant factors, including information provided by the importing State in accordance with Article 8 (1), assess the potential that the conventional arms or items:

a) would contribute to or undermine peace and security;

b) could be used to:

i. commit or facilitate a serious violation of international humanitarian law;

ii. commit or facilitate a serious violation of international human rights law;

iii. commit or facilitate an act constituting an offence under international conventions or protocols relating to terrorism to which the exporting State is a Party; or

iv. commit or facilitate an act constituting an offence under international conventions or protocols relating to transnational organized crime to which the exporting State is a Party.

2. The exporting State Party shall also consider whether there are measures that could be undertaken to mitigate risks identified in (a) or (b) in paragraph 1, such as confidencebuilding measures or jointly developed and agreed programmes by the exporting and importing States.

3. If, after conducting this assessment and considering available mitigating measures, the exporting State Party determines that there is an overriding risk of any of the negative consequences in paragraph 1, the exporting State Party shall not authorize the export.

4. The exporting State Party, in making this assessment, shall take into account the risk of the conventional arms covered under Article 2 (1) or of the items covered under Article 3 or Article 4, being used to commit or facilitate serious acts of gender based violence or serious acts of violence against women and children.

5. Each exporting State Party shall take measures to ensure that all authorizations for the export of conventional arms covered under Article 2 (1) or of items covered under Article 3 or Article 4, are detailed and issued prior to the export.

6. Each exporting State Party shall make available appropriate information about the authorization in question, upon request, to the importing State Party and to the transit or trans-shipment States Parties, subject to its national laws, practices or policies.

7. If, after an authorization has been granted, an exporting State Party becomes aware of new relevant information, it is encouraged to reassess the authorization after consultations, if appropriate, with the importing State.

Article 8

Import

1. Each importing State Party shall take measures to ensure that appropriate and relevant information is provided, upon request, pursuant to its national laws, to the exporting State Party, to assist the exporting State Party in conducting its national export assessment under Article 7. Such measures may include end use or end user documentation.

2. Each importing State Party shall take measures that will allow it to regulate, where necessary, imports under its jurisdiction of conventional arms covered under Article 2 (1). Such measures may include import systems.

3. Each importing State Party may request information from the exporting State Party concerning any pending or actual export authorizations where the importing State Party is the country of final destination.

Article 9

Transit or trans-shipment

Each State Party shall take appropriate measures to regulate, where necessary and feasible, the transit or trans-shipment under its jurisdiction of conventional arms covered under Article 2 (1) through its territory in accordance with relevant international law. 8

Article 10

Brokering

Each State Party shall take measures, pursuant to its national laws, to regulate brokering taking place under its jurisdiction for conventional arms covered under Article 2 (1). Such measures may include requiring brokers to register or obtain written authorization before engaging in brokering.

Article 11

Diversion

1. Each State Party involved in the transfer of conventional arms covered under Article 2 (1) shall take measures to prevent their diversion.

2. The exporting State Party shall seek to prevent the diversion of the transfer of conventional arms covered under Article 2 (1) through its national control system, established in accordance with Article 5 (2), by assessing the risk of diversion of the export and considering the establishment of mitigation measures such as confidencebuilding measures or jointly developed and agreed programmes by the exporting and importing States. Other prevention measures may include, where appropriate: examining parties

involved in the export, requiring additional documentation, certificates, assurances, not authorizing the export or other appropriate measures.

3. Importing, transit, trans-shipment and exporting States Parties shall cooperate and exchange information, pursuant to their national laws, where appropriate and feasible, in order to mitigate the risk of diversion of the transfer of conventional arms covered under Article 2 (1).

4. If a State Party detects a diversion of transferred conventional arms covered under Article 2 (1), the State Party shall take appropriate measures, pursuant to its national laws and in accordance with international law, to address such diversion. Such measures may include, alerting potentially affected State Parties, examining diverted shipments of such conventional arms covered under Article 2 (1), and taking follow-up measures through investigation and law enforcement.

5. In order to better comprehend and prevent the diversion of transferred conventional arms covered under Article 2 (1), State Parties are encouraged to share relevant information with one another on effective measures to address diversion. Such information may include information on illicit activities including corruption, international trafficking routes, illicit brokers, sources of illicit supply, methods of concealment, common points of dispatch, or destinations used by organized groups engaged in diversion. 9

6. States Parties are encouraged to report to other State Parties, through the Secretariat, on measures taken in addressing the diversion of transferred conventional arms covered under Article 2 (1).

Article 12

Record keeping

1. Each State Party shall maintain national records, pursuant to its national laws and regulations, of its issuance of export authorizations or its actual exports of the conventional arms covered under Article 2 (1).

2. Each State Party is encouraged to maintain records of conventional arms covered under Article 2 (1) that are transferred to its territory as the final destination or that are authorized to transit or trans-ship territory under its jurisdiction.

3. Each State Party is encouraged to include in those records: the quantity, value, model/type, authorized international transfers of conventional arms covered under Article 2 (1), conventional arms actually transferred, details of exporting State(s), importing State(s), transit and trans-shipment State(s), and end users, as appropriate.

4. Records shall be kept for a minimum of ten years.

Article 13

Reporting

1. Each State Party shall, within the first year after entry into force of this Treaty for that State Party, in accordance with Article 22, provide an initial report to the Secretariat of measures undertaken in order to implement this Treaty, including national laws, national control lists and other regulations and administrative measures. Each State Party shall report to the Secretariat on any new measures undertaken in order to implement this Treaty, when appropriate. Reports shall be made available, and distributed to States Parties by the Secretariat.

2. States Parties are encouraged to report to other States Parties, through the Secretariat, information on measures taken that have been proven effective in addressing the diversion of transferred conventional arms covered under Article 2 (1).

3. Each State Party shall submit annually to the Secretariat by 31 May a report for the preceding calendar year concerning authorized or actual exports and imports of conventional arms covered under Article 2 (1). Reports shall be made available, and distributed to States Parties by the Secretariat. The report submitted to the Secretariat may contain the same information submitted by the State Party to relevant United Nations frameworks, including the United Nations Register of Conventional Arms. Reports may exclude commercially sensitive or national security information.

Article 14

Enforcement

Each State Party shall take appropriate measures to enforce national laws and regulations that implement the provisions of this Treaty.

Article 15

International Cooperation

1. States Parties shall cooperate with each other, consistent with their respective security interests and national laws, to effectively implement this Treaty.
2. States Parties are encouraged to facilitate international cooperation, including exchanging information on matters of mutual interest regarding the implementation and application of this Treaty pursuant to their respective security interests and national laws.
3. States Parties are encouraged to consult on matters of mutual interest and to share information, as appropriate, to support the implementation of this Treaty.
4. States Parties are encouraged to cooperate, pursuant to their national laws, in order to assist national implementation of the provisions of this Treaty, including through sharing information regarding illicit activities and actors and in order to prevent and eradicate diversion of conventional arms covered under Article 2 (1).
5. States Parties shall, where jointly agreed and consistent with their national laws, afford one another the widest measure of assistance in investigations, prosecutions and judicial proceedings in relation to violations of national measures established pursuant to this Treaty.
6. States Parties are encouraged to take national measures and to cooperate with each other to prevent the transfer of conventional arms covered under Article 2 (1) becoming subject to corrupt practices.
7. States Parties are encouraged to exchange experience and information on lessons learned in relation to any aspect of this Treaty.

Article 16

International Assistance

1. In implementing this Treaty, each State Party may seek assistance including legal or legislative assistance, institutional capacity building, and technical, material or financial assistance. Such assistance may include stockpile management, disarmament, demobilization and reintegration programmes, model legislation, and effective practices for implementation. Each State Party in a position to do so shall provide such assistance, upon request.
2. Each State Party may request, offer or receive assistance through, inter alia, the United Nations, international, regional, subregional or national organizations, non-governmental organizations, or on a bilateral basis.
3. A voluntary trust fund shall be established by States Parties to assist requesting States Parties requiring international assistance to implement this Treaty. Each State Party is encouraged to contribute resources to the fund.

Article 17

Conference of States Parties

1. A Conference of States Parties shall be convened by the provisional Secretariat, established under Article 18, no later than one year following the entry into force of this Treaty and thereafter at such other times as may be decided by the Conference of States Parties.
2. The Conference of States Parties shall adopt by consensus its rules of procedure at its first session.
3. The Conference of States Parties shall adopt financial rules for itself as well as governing the funding of any subsidiary bodies it may establish as well as financial provisions governing the functioning of the Secretariat. At each ordinary session, it shall adopt a budget for the financial period until the next ordinary session.
4. The Conference of States Parties shall:

- (a) Review the implementation of this Treaty, including developments in the field of conventional arms
- (b) Consider and adopt recommendations regarding the implementation and operation of this Treaty, in particular the promotion of its universality;
- (c) Consider amendments to this Treaty in accordance with Article 20;
- (d) Consider issues arising from the interpretation of this Treaty;
- (e) Consider and decide the tasks and budget of the Secretariat;
- (f) Consider the establishment of any subsidiary bodies as may be necessary to improve the functioning of this Treaty; and
- (g) Perform any other function consistent with this Treaty.

5. Extraordinary meetings of the Conference of States Parties shall be held at such other times as may be deemed necessary by the Conference of States Parties, or at the written request of any State Party provided that this request is supported by at least two thirds of the States Parties.

Article 18

Secretariat

1. This Treaty hereby establishes a Secretariat to assist States Parties in the effective implementation of this Treaty. Pending the first meeting of the Conference of States Parties, a provisional Secretariat will be responsible for the administrative functions covered under this Treaty.
2. The Secretariat shall be adequately staffed. Staff shall have the necessary expertise to ensure that the Secretariat can effectively undertake the responsibilities described in paragraph 3.
3. The Secretariat shall be responsible to States Parties. Within a minimized structure, the Secretariat shall undertake the following responsibilities:
 - (a) Receive, make available and distribute the reports as mandated by this Treaty;

- (b) Maintain and make available to States Parties the list of national points of contact;
- (c) Facilitate the matching of offers of and requests for assistance for Treaty implementation and promote international cooperation as requested;
- (d) Facilitate the work of the Conference of States Parties, including making arrangements and providing the necessary services for meetings under this Treaty; and
- (e) Perform other duties as decided by the Conferences of States Parties.

Article 19

Dispute Settlement

1. States Parties shall consult and, by mutual consent, cooperate to pursue settlement of any dispute that may arise between them with regard to the interpretation or application of this Treaty including through negotiations, mediation, conciliation, judicial settlement or other peaceful means.
2. States Parties may pursue, by mutual consent, arbitration to settle any dispute between them, regarding issues concerning the interpretation or application of this Treaty.

Article 20

Amendments

1. Six years after the entry into force of this Treaty, any State Party may propose an amendment to this Treaty. Thereafter, proposed amendments may only be considered by the Conference of States Parties every three years.
2. Any proposal to amend this Treaty shall be submitted in writing to the Secretariat, which shall circulate the proposal to all States Parties, not less than 180 days before the next meeting of the Conference of States Parties at which amendments may be considered pursuant to paragraph 1. The amendment shall be considered at the next Conference of States Parties at which amendments may be considered pursuant to paragraph 1 if, no later than 120 days after its circulation by the Secretariat, a majority of States Parties notify the Secretariat that they support consideration of the proposal.

3. The States Parties shall make every effort to achieve consensus on each amendment. If all efforts at consensus have been exhausted, and no agreement reached, the amendment shall, as a last resort, be adopted by a three-quarters majority vote of the States Parties present and voting at the meeting of the Conference of States Parties. For the purposes of this Article, States Parties present and voting means States Parties present and casting an affirmative or negative vote. The Depositary shall communicate any adopted amendment to all States Parties.

4. An amendment adopted in accordance with paragraph 3 shall enter into force for each State Party that has deposited its instrument of acceptance for that amendment, ninety days following the date of deposit with the Depositary of the instruments of acceptance by a majority of the number of States Parties at the time of the adoption of the amendment. Thereafter, it shall enter into force for any remaining State Party ninety days following the date of deposit of its instrument of acceptance for that amendment.

Article 21

Signature, Ratification, Acceptance, Approval or Accession

1. This Treaty shall be open for signature at the United Nations Headquarters in New York by all States from the Third Day of the Sixth Month of 2013 until its entry into force.
2. This Treaty is subject to ratification, acceptance or approval by each signatory State.
3. Following its entry into force, this Treaty shall be open for accession by any State that has not signed the Treaty.
4. The instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Depositary.

Article 22

Entry into Force

1. This Treaty shall enter into force ninety days following the date of the deposit of the fiftieth instrument of ratification, acceptance, or approval with the Depositary.

2. For any State that deposits its instrument of ratification, acceptance, approval or accession subsequent to the entry into force of this Treaty, this Treaty shall enter into force for that State ninety days following the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

Article 23

Provisional application

Any State may at the time of signature or the deposit of instrument of its ratification, acceptance, approval or accession, declare that it will apply provisionally Article 6 and Article 7 pending its entry into force.

Article 24

Duration and Withdrawal

1. This Treaty shall be of unlimited duration.
2. Each State Party shall, in exercising its national sovereignty, have the right to withdraw from this Treaty. It shall give notification of such withdrawal to the Depository, which shall notify all other States Parties. The notification of withdrawal may include an explanation of the reasons for its withdrawal. The notice of withdrawal shall take effect ninety days after the receipt of the notification of withdrawal by the Depository, unless the notification of withdrawal specifies a later date.
3. A State shall not be discharged, by reason of its withdrawal, from the obligations arising from this Treaty while it was a Party to this Treaty, including any financial obligations that it may have accrued.

Article 25

Reservations

1. At the time of signature, ratification, acceptance, approval or accession, each State may formulate reservations, unless the reservations are incompatible with the object and purpose of this Treaty.

2. A State Party may withdraw its reservation at any time by notification to this effect addressed to the Depositary.

Article 26

Relationship with other international agreements

1. The implementation of this Treaty shall not prejudice obligations undertaken by States Parties with regard to existing or future international agreements, to which they are parties, where those obligations are consistent with this Treaty.

2. This Treaty shall not be cited as grounds for voiding defense cooperation agreements concluded between States Parties to this Treaty.

Article 27

Depositary

The Secretary-General of the United Nations shall be the Depositary of this Treaty.

Article 28

Authentic Texts

The original text of this Treaty, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian, and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

DONE AT NEW YORK, this twenty-eighth day of March, two thousand and thirteen

**9.7 SIXTY-SEVENTH SESSION AGENDA ITEM 94 GENERAL AND COMPLETE
DISARMAMENT ³⁵**

Sixty-seventh session

Agenda item 94

General and complete disarmament

Albania, Antigua and Barbuda, Argentina, Australia, Austria, the Bahamas, Belgium, Bulgaria, Chile, Colombia, Costa Rica, Cote d'Ivoire, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Dominican Republic, Estonia, Finland, France, Germany, Ghana, Greece, Grenada, Guatemala, Guyana, Haiti, Hungary, Iceland, Italy, Jamaica, Japan, Kenya, Latvia, Liberia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Mali, Mexico, Montenegro, Morocco, Namibia, the Netherlands, New Zealand, Nigeria, Norway, Peru, Poland, Portugal, Republic of Korea, Romania, Rwanda, Saint Lucia, Saint Vincent and the Grenadines, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Trinidad and Tobago, Turkey, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America:

draft resolution

The Arms Trade Treaty

The General Assembly,

Recalling its resolutions 63/240 of 24 December 2008 and 64/48 of 2 December 2009, and its decision 66/518 of 2 December 2011,

Recalling also its resolution 67/234 of 24 December 2012, in which the General Assembly decided to remain seized of the matter of the Arms Trade Treaty during its sixty-seventh session, Having considered the report of the Final United Nations Conference on the Arms Trade Treaty as contained in document A/CONF.217/2013/2,

1. Adopts the Arms Trade Treaty as contained in the annex to document A/CONF.217/2013/L.3;

³⁵ http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/67/L.58&Lang=E

2. Requests the Secretary-General, as depositary of the Treaty, to reflect the date of adoption of the Treaty by the General Assembly in the final sentence of the Treaty;
3. Also requests the Secretary-General, as depositary of the Treaty, to open it for signature on 3 June 2013; *A/67/L.58 2 13-27427*
4. Calls upon all States to consider signing and, thereafter, according to their respective constitutional processes, becoming parties to the Treaty at the earliest possible date;
5. Further requests the Secretary-General, as depositary of the Treaty, to report to the General Assembly at its sixty-eighth session on the status of signature and ratification of the Treaty.

**9.8 FINAL UN CONFERENCE ON THE ATT STATEMENT DELIVERED BY --- ON
BEHALF OF --- STATES**

Final UN Conference on the ATT

Statement delivered by --- on behalf of --- States

New York, 28 March 2013

Mr. President,

I am speaking on behalf of the following States:

Mr. President,

We would like to thank you for your hard work and congratulate you and your team, the Facilitators and delegations for our historic achievement today: we have adopted the Arms Trade Treaty by consensus! We commend you for the transparent way you have conducted the negotiations and guided us through this Conference.

After years of hard work culminating in these last nine days, we have produced a strong Treaty that fulfills the mandate given to us by the General Assembly. We believe this Treaty will make a real difference for the people of the world.

This Treaty prohibits conventional arms transfers when they would violate relevant international treaty obligations, including those contained in human rights treaties. The Treaty also prohibits all transfers of arms that would be used in the commission of genocide, crimes against humanity or war crimes in all types of armed conflict.

Any transfer that has the potential to lead to negative consequences, such as serious violations of human rights or international humanitarian law, shall not be authorized. Furthermore, the risk of diversion has to be assessed.

The Treaty allows us to regulate all international transfers of all conventional arms. Our control list should be comprehensive.

The Treaty enhances transparency and strengthens accountability by making key information available.

We know that the text does not fully meet everyone's expectations. However, the Treaty enables us to make it stronger, and through its implementation, to adapt it to future developments. We look forward to working with all future State Parties to make it so.

This is just the beginning. The hard work starts now. We must secure the rapid entry into force of this historic Treaty and implement it as soon as possible.

At the beginning of this process we set out to make a real difference in people's lives. This continues to be our commitment, which we will carry out through the implementation of this Treaty.

Thank you.

**9.9 JOINT STATEMENT BY THE DELEGATIONS OF:THE BAHAMAS, BELIZE, CHILE,
COLOMBIA, EL SALVADOR, GUATEMALA, JAMAICA, MEXICO, PERU, TRINIDAD
AND TOBAGO and URUGUAY**

JOINT STATEMENT BY THE DELEGATIONS OF:

**THE BAHAMAS, BELIZE, CHILE, COLOMBIA, EL SALVADOR, GUATEMALA,
JAMAICA, MEXICO, PERU, TRINIDAD AND TOBAGO and URUGUAY**

New York, 2 April 2013

Mr. President,

I have the honour to speak on behalf of The Bahamas, Belize, Chile, Colombia, El Salvador, Guatemala, Jamaica, Mexico, Peru, Trinidad and Tobago, and Uruguay.

Mr. President,

After several years of intense negotiations, today we have finally adopted the Arms Trade Treaty in the General Assembly. This great achievement would not have been possible without the skillful leadership of the President of the Final Conference, Ambassador Peter Woolcott, and we take this opportunity to commend him and his very able team and the Secretariat, for the hard work, transparency and organization with which they have conducted this Final Conference. Our appreciation goes as well to all the Facilitators whose work was crucial in finding compromises wherever there were strongly differing views.

We also recognize that the success of this Final Conference builds up on the progress that we achieved in previous stages of this negotiation process. For that, we also want to acknowledge the work of the former President of the Conference, Ambassador Roberto GarcíaMoritán.

Last, but not least, we want to thank civil society and NGOs who, for many years now, pushed for the adoption by the international community of an Arms Trade Treaty.

Mr. President,

At this political juncture, given the current international conditions, we believe that the text we have produced is the best we could have achieved. It not only creates a common international regime to regulate the arms trade, but it gives us the opportunity to further develop a more robust control regime in the future, both through possible amendments to update the Treaty and through the revision of its implementation in the Conferences of States Parties. We look forward to the future revision of the scope of the Treaty in order to include more clearly other conventional weapons such as hand grenades, mines and explosives.

As you very well know, the subject matter of this Treaty is at the heart of our region's concern. We suffer every day the negative consequences of the illicit trafficking, especially of small arms and light weapons, and that is why we have always strongly advocated for a meaningful ATT. In this regard, we note with appreciation that several of the suggestions that we have put forward throughout the negotiation process have been incorporated in the final text that we have adopted. For example, we welcome that the text not only includes small arms and light weapons in its scope, but establishes that the descriptions that States Parties will use to regulate these types of weapons cover all possible small arms and light weapons.

On the other hand, we invite future States Parties to apply to the fullest extent possible all the provision of the Treaty also to munitions and ammunition, and to parts and components.

Mr. President,

It is now time to look to the future. In order for the ATT to have a positive impact on the ground we must ensure its rapid entry into force and its effective implementation. We urge all delegations to sign and ratify this Treaty as soon as possible to that effect, and to achieve also its eventual universality.

Finally, we want to reiterate that the same high level of importance and commitment that this Group of Friends has shown throughout this process will be reflected in our implementation of the Arms Trade Treaty.

Thank you.